USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES LTD. PACKAGED AIR CONDITIONER

Ceiling cassette -4 way- (FDT)
Ceiling cassette -4 way Compact (600x600mm)- (FDTC)
Ceiling cassette -2 way- (FDTW)
Ceiling cassette -1 way Compact- (FDTQ)
Ceiling cassette -1 way- (FDTS)
Duct connected -High static pressure- (FDU)
Duct connected -Middle static pressure- (FDUM)
Ceiling suspended (FDE)
Wall mounted (FDK)
Floor standing -2 way- (FDFW)
Floor standing (with casing) (FDFL)
Floor standing (without casing) (FDFU)
Duct connected (Ultra thin) -Low static pressure- (FDQS)
Duct connected -Low static pressure- (FDUT)
Duct connected -Compact&Flexible- (FDUH)
Duct connected -High static pressure outdoor air processing unit (FDU -F)

USER'S MANUAL **ENGLISH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

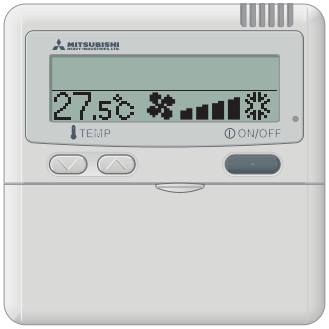
GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ U **РУССКИЙ**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**



<WIRED REMOTE CONTROL>
RC-E5

<eco touch REMOTE CONTROL>
RC-EX series※

<WIRELESS REMOTE CONTROL>

※ Please refer to the manual provided with eco touch REMOTE CONTROL
※ S'il vous plaît se référer à la documentation fournie avec la eco touch télécommande
※ Bitte beachten Sie die Dokumentation, die mit der eco touch Fernbedienung kam

※ Si prega di fare riferimento alla documentazione fornita con il eco touch telecomando
※ Por favor, consulte la documentación que viene con el eco touch mando a distancia
※ Raadpleeg de documentatie die bij de eco touch afstandsbediening

※ Por favor, consulte a documentação que veio com o eco touch controle remoto
※ Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση που συνόδευε το eco touch τηλεχειριστήριο
※ Пожалуйста, обратитесь к документации, поставляемой с eco touch дистанционным управлением

※ eco touch uzaktan kumanda ile birlikte gelen belgelere bakın

CE

This air conditioner complies with EMC Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Dieses Kimagerät erfüllt die EMC Direktiven 2004/108/EC, LV Direktiven 2006/95/EC.
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva EMC: 2004/108/EC, LV Directiva 2006/95/EC.
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva EMC 2004/108/EC, a Directiva LV 2006/95/EC.
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Ce climatiseur est conforme à la Directive EMC: 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva EMC: 2004/108/EC, LV Direttiva 2006/95/EC.
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan EMC Directive 2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Το κλιματιστικό συμμορφώνεται προς την οδηγία 2004/108/ΕΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) και την οδηγία LV 2006/95/ΕΚ.
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

PJZ012A087B B

Obrigada por ter adquirido este pacote do sistema de ar condicionado fabricado pela Mitsubishi Heavy Industries. Por favor leia este manual antes de começar a utilizar este produto e utilize o produto de forma apropriada e seguindo as instruções. Após ter lido este manual, guarde-o com o certificado de garantia num lugar seguro. Este poderá ajuda-lo quando tiver questões ou problemas.

Não coloque a saída de ar do R410A para o ambiente: o R410A é um gás de flúor de estufa, que ao abrigo do Tratado de Quioto tem um Perigo Potencial Global (GWP) de =1975

O nível de emissão de pressão sonora de cada unidade interior e exterior é inferior a 70 dB(A).

■ **PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA** 1
■ **COMO UTILIZAR**
<CONTROLO REMOTO COM FIOS>
NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO
"CONTROLO REMOTO COM FIOS" 4
COMO OPERAR 5
COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR 5
SELECCIONAR O MODO TEMPORIZADOR 5
CONFIGURAR O TEMPO 6
MODO SLEEP TEMPORIZADOR 6
MODO TIMER DESLIGAR 6
MODO TIMER ON 7
MODO TIMER SEMANAL 7
MODO DE CANCELAMENTO DO TEMPORIZADOR 10
COMO FUNCIONAR NO MODO SILÊNCIO 10
COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR 11
COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR (NO CASO DO FDT, FDTC, FDE, FDK, FDFW) 11
COMO FuNCIONA A VENTILAÇÃO 12
PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL 12
VISOR DE VERIFICAÇÃO, SINAL DE FILTEO, NUMERO DO AR CONDICIONADO, STANDBY, TEMPERATURA AMBIENTE E BACKUP 13
<CONTROLO REMOTO SEM FIOS>
NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO
CONTROLO REMOTO SEM FIOS 14
COMO FUNCIONAR 14
PROCEDIMENTO DE DEFINIÇÃO DO TEMPO ACTUAL 14
ON – OPERAÇÃO TEMPORIZADOR 14
OFF – OPERAÇÃO TEMPORIZADOR 14
PROGRAMAR OPERAÇÃO TEMPORIZADOR 14
COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR 15
PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL 15
VERIFICAR INDICAÇÃO, SINAL DE FILTRO 15
BOTÃO DE BACKUP 16
■ **PARA UMA UTILIZAÇÃO INTELIGENTE**
COMO FAZER A MANUTENÇÃO 16
■ **RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS** 18
■ **AVISO**
PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO 19
AUTO RESTART 19
CONFIGURAÇÃO O BOTÃO DE DESACTIVAÇÃO DE OPERAÇÃO 19
INSTALAÇÃO, RECOLOCAÇÃO E INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO 19
MODO DE OPERAÇÃO 19

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

■Por favor leia estas "PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA" antes de começar a utilizar este produto e utilize o produto de forma apropriada e seguindo as instruções.

■Estas precauções aqui indicadas estão classificadas em "⚠ PERIGO" e " ⚠ CUIDADO". A secção "⚠ PERIGO" descreve as situações potencialmente perigosas que podem levar a consequências sérias como a morte e lesões graves, se o produto não for manuseado com cuidado. No entanto, deverá ter em conta que dependendo da situação, os itens referidos nas secções "⚠CUIDADOS", também são potenciadoras de ter consequências sérias. Os dois avisos e cuidados fornecem-lhe informação importante relacionada com a segurança, por favor certifique-se que as leu.

■Estes símbolos são utilizados ao longo do texto deste manual e têm o seguinte significado.

⚠ As símbolos △ significam perigo, alarme, e cuidado. O item proibido especificado é descrito num triângulo. A marca à esquerda significa "Aviso de perigo de choque".

⊘ As símbolos ○ significam itens proibidos. O item proibido específicado é descrito num círculo ou nas proximidades.

⏚ As símbolos ● significam acção obrigatória ou instrução. O item proibido especificado é descrito num círculo. A marca à esquerda significa "Precisa de ligação terra".

■Após ter lido este manual, guarde-o sempre de forma que os outros utilizadores possam utiliza-lo como referência em qualquer altura. Se passar o equipamento para um novo proprietário, certifique-se de que lhe entrega este manual.

PORTUGUÊS

PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO

⚠ PERIGO

Certifique-se de que a instalação é efectuada pelo seu representante ou por um especialista.

Se for fizer você a instalação e a unidade não tiver sido correctamente instalada, poderão ocorrer fugas de águr, choques eléctricos, fogo ou lesões provocada pela queda da unidade. Os trabalhos de instalação eléctrica

deverão ser efectuados por um técnico do país. A instalação eléctrica deverá ser efectuada de acordo com os padrões e regulamentações aplicáveis às instalações eléctricas do país.

As medidas preventivas para que a densidade do líquido refrigerante não exceda o seu limite, são necessárias, no caso de instalar a unidade numa divisão pequena.
A fuga do refrigerante poderá provocar um acidente de deficiência de oxigénio. Para mais informações sobre as medidas consulte o seu fornecedor.

⚠ CUIDADO

Certifique-se de que efectuou o trabalho ligação à terra.
Não ligue nenhum cabo de terra a um cano de gás, cabo conductor ou telefones. Uma ligação à terra incompleta poderá provocar choques eléctricos através das fugas de electricidade.

Certifiquer-se de que instalou um interruptor de fugas.
De outra forma pderá ocorrer um choque eléctrico. Para mais informações sobre a montagem, consulte o seu revendedor ou um especialista.

Não monte num local onde possam ocorrer fugas de gases inflamáveis.
Se uma fuga de gás estagnar à volta da unidade, esta poderá causar fogo.

Certifique-se colocar o cano de escoamento de forma que a água seja toda escoada.
De outra forma, poderá haver uma fuga de água e molhar os bens da casa.

PRECAUÇÕES DE OPERAÇÃO

⚠ PERIGO

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, no caso de serem vigiados ou de receberem formação relativamente ao uso do aparelho de forma segura e se tiverem noção dos riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção realizadas pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem que sejam devidamente vigiadas.

Não se exponha directamente ao ar arrefecido durante um longo período de tempo ou a demasiado frio.
Poderá provocar o descondicionamento ou distúrbios de saúde.

Não coloque os dedos ou objectos estranhos na entrada de air ou nas grelhas de saída.
Poderá provocar lesões porque a ventoinha faz as rotações em alta velocidade.

Se a unidade for submersa em é água devido a um desastre natural como uma inundação ou um tufão, consulte o seu revendedor antes de voltar a utilizar a unidade.
Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

Se descobrir algum sintoma anormal (cheiro a queimado etc), desligue da alimentação e pare a operação.
Então consulte o seu fornecedor.
Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

Uma das causas para o fraco arrefecimento e fraco aquecimento pode ser uma falha do refrigerante. Por favor consulte o seu fornecedor.
Se a reparação necessitar de refrigerante adicional, determine o serviço com a equipa do serviço. O refrigerante do ar condicionado não é tóxico. Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos.

Não coloque os dedos ou objectos estranhos mesmo que o ventilador não funcione.
Este poderá começar a funcionar inesperadamente e provocar lesões.

⚠ CUIDADO

Não utilize para outro propósito, como para guardar comida, animais ou plantas, instrumento de precisão e artes, etc..
Pode degradar as coisas quando utilizado para armazenamento de bens.

Não carregue no botão se tiver as mãos molhadas.
Poderá provocar choque eléctrico.

Quando utilizado conjuntamente com uma unidade de inflamação, ventile frequentemente.
Se a ventilação não for suficiente, poderá provocar uma deficiência de oxigénio.

Não coloque a unidade de inflamação onde seja directamente soprado o fluxo de ar.
Poderá provocar a combustão imperfeita do equipamento.

Certifique-se de que a fundação de instalação da unidade não está danificada devido a um longo período de utilização.
Se for deixada na posição vertical,

a unidade poderá cair e provocar lesões.

Não lave a unidade com água, nem coloque um recipiente com água na unidade.
Poderá provocar choque eléctrico ou inflamação.

Não instale a unidade onde o fluxo de ar seja directamente canalizado para animais e plantas.
Estes poderão sofrer de efeitos secundários.

Antes de fectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação cleaning, e desligou a energia.
A ventoinha no interior gira em altas velocidades.

Certifque-se que está a utilizar o tamanho adequado de fusível.
A utilização de cabos de aço ou cobre pode provocar fogo ou avarias.

Não guarde nenhum spray inflamável etc. junto do aparelho, não pulverize directamente no aparelho.
De outra forma poderá provocar problemas.

Antes de efectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação cleaning, e desligou a energia.
A ventoinha no interior gira em altas velocidades.

Não coloque qualquer electrodoméstico eléctrico ou bens por debaixo ou perto do ar condicionado.
O pingar da unidade poderá levar a falhas ou contaminação.

Não toque no fio de alumínio.
De outra forma poderá provocar lesões.

Não limpe o interior da unidade interior. Consulte o seu revendedor ou o balcão de apoio ao cliente específicado pela nossa empresa.
Se escolher o detergente errado ou método impróprio, as partes em resina poderão ficar danificadas e provocar fugas de água. Se verter detergente nos componentes eléctricos ou no motor, isto poderá provocar falhas, fumo ou inflamação.

Não coloque nem monte objectos na unidade interior e exterior.
De outra forma poderá provocar lesões resuktante da queda.

Durante a operação de manutenção, não utilize um apoio para os pés instável.
De outra forma poderá provocar problemas resultantes da queda.

O apoio utilizado para remover e montar o filtro de ar deve estar bem fixo.
De outra forma poderá provocar problemas devido a uma queda.

Tenha cuidado para não permitir que lhe entre pó nos olhos quando estiver a retirar o filtro.

Não utilize o ar condicionado enquanto este estiver sem o filtro instalado.
O pó acumulado pode provocar uma avaria.

Durante uma tempestade, pare a operação e desligue o interruptor.
Um relâmpago pode atingi-lo e provocar lesões.

Após várias estações me funcionamento, as inpecções e a manutenção são necessárias excepto os cuidados de rotina e a limpeza.
A sujidade acumulada ou o pó no interior da unidade interior pode provocar o aparecimento de cheiros através da obstrução no cano de descarga de água para desumidificação. Specialized information and skills are required for inspections and maintenances. Therefore contact your dealer.

Não coloque objectos à volta da unidade exterior, nem que permita que se amontem folhas à sua volta.
As folhas caídas podem levar consigo insectos e largatas e estes poderão provocar falhas, inflamação ou fumo ao alcançarem os componentes eléctricos.

Não utilize com as grelhas de entrada/saída ou outro painel retirado.
De outra forma poderá provocar lesões.

Não funcione ou pare a unidade ao utilizar o interruptor de alimentação.
De outra forma poderá provocar problemas.
Se o auto restart for configurado eficazmente, a ventoinha pode entar em rotação inesperadamente e provocar lesões.

Não toque na porta de ventilação quando quando a saída de ar móvel estiver em movimento.
De outra forma poderá provocar lesões.

Não força o cordão do controlo remoto.
Uma parte do centro do fio pode ser cortado, provocando fuga eléctrica.

Não guarde spray inflamáveis perto da unidade nem os pulverize directamente para a unidade.
Se uma unidade que produz vapor for utilizada nas proximidades, poderá provocar o pingar de água dando origem a uma fuga eléctrica ou curto circuito.

Não utilize a unidade quando estiverem no ar pó e fibras.

O pó fino e as fibras que passam pelo filtro de ar podem estagnar no interior da unidade e provocar uma figa eléctrica ou curto circuito.

Não coloque objectos debaixo da unidade à volta que não devam ser exposta à água.
Mais de 80 por cento da humidade ou as obstruções no cano de drenagem podem danifica-los através do pingar.

Não permita que materiais externos entrem na unidade de entrada através das saídas de ar.
Isto poderá causar a inoperabilidade do basculador.

PRECAUÇÕES PARA A RECOLOCAÇÃO OU REPARAÇÃO

⚠ CUIDADO

Nunca faça qualquer modificação. Para mais informações sobre as reparações, consulte o seu fornecedor.
Reparações impróprias podem provocar fugas de água, choques eléctricos ou fogo. Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos. Quando efectuar uma reparação de figa de refrigerante, verifique com a equipa de serviço, se a reparação foi efectuada sem falhas.

Se for necessário a recolocação e a reintalação da unidade, consulte o seu revendedor ou um especialista.
A instalação incorrecta de unidade ar condicionado pode provocar fugas de água, choques eléctrico e/ou fogo.

Antes de efectuar a reparação ou verificar a unidade interior, certifique-se de que desligou "o interruptor de alimentação de energia da unidade interior".
Poderá provocar choque eléctrico ou lesões devido à rotação da unidade interior, se efectuar uma verificação ou uma reparação com "o interruptor de alimentação de energia" ligado.

Coloque os paineis removidos para efectuar a reparação ou a verificação, num lugar estável.
De outra forma a sua queda poderá provocar lesões.

PRECAUÇÕES PARA DEITAR FORA OS DESPERDÍCIOS

O seu ar condicionado poderá estar marcado com este símbolo. Esta significa que os resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (WEEE como indicado na doirectiva 2002/96/EC) não devem ser colocados juntamente com os resíduos domésticos. Os ar condicionados devem ser tratados por uma unidade autorizada de tratamento para a re-utilização, reciclagem e recuperação e nã devem ser colocadas na rede de resíduos municipais. Para mais informações contacte o seu revendedor ou a autoridade local.

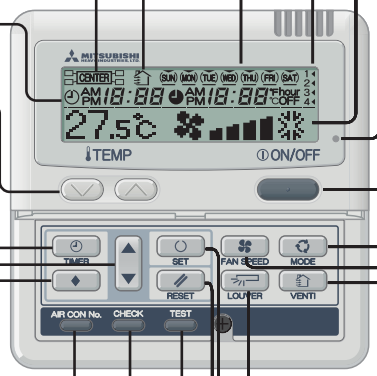
COMO UTILIZAR O <CONTROLO REMOTO COM FIOS>

NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO (CONTROLO REMOTO COM FIOS)

Controlo remoto COM FIOS

•A figura abaixo mostra o controlo remoto com a tampa aberta. Tenham em conta que os itens visualizados no ecran de cristais líquidos (LCD) são ilustrados apenas a título explicativo.

Puxe a tampa para baixo para abrir.



Visor de ventilação
Displayed during ventilation operation
☞ See page 12

Visor de controlo central
Apresentado quando o sistema de ar condicionado é controlado pelo comando remoto centralizado.

Visor da operação temporizador
Apresentar a operação de configuração do temporizador.

Botões de configuração da temperatura
Estes botões são utilizados para configurar a temperatura da divisão.*

Botão Timer
Este botão é utilizado para configurar o modo temporizador.
☞ ver pág. 5.

Botões de configuração do temporizador
Estes botões são utili-zados para configurar o modo temporizador e as horas.
☞ Ver pág 5 a 12.

Botão E.S.P.
※ Este botão é utilizado para a reparação.

Botão AIR CON N°
• Apresenta o número da unidade interior ligada a este controlo remoto.
• Este botão é utilizado para a configuração da localização de uma unidade interior.

Botão CHECK
Este botão é utilizado para o serviço.

Botão TESTE
Este botão é utilizado durante a operação de teste.

Visor temporizador semanal
Apresenta as configurações do temporizador semanal.

Área do visor de configuração de operações.
Apresenta a configuração da temperatura, volume do fluxo de ar, modo da operação e mensagem da operação.

Luz indicadora da Verificar /Operação
Durante a operação: liga-se a luz verde.
Em caso de erro: fica vermelha intermitente.

Botão Operação/Parar
Este botão é utilizado para fazer funcionar e parar o sistema de ar condicionado.
Pressione o botão uma vez para funcionar com o sistema e pressione novamente para parar o sistema.

Botão MODE
Este botão é utilizado para alterar o modo de operação.

Botão FAN SPEED
Este botão é utilizado para fazer funcionar o ventilador externo.

Botão VENT
Este botão serve para fazer funcionar o ventilador externo. ☞ Ver página 12.

Botão SAÍDA DE AR
Este botão é utilizado para fazer funcionar/parar a oscilação da saída de ar. ☞ Ver página 11.

Botão SET
• Este botão é utilizado para fixar a configuração.
• Este botão é utilizado para configurat o modo silencioso.
☞ Ver pág 5 a 12.

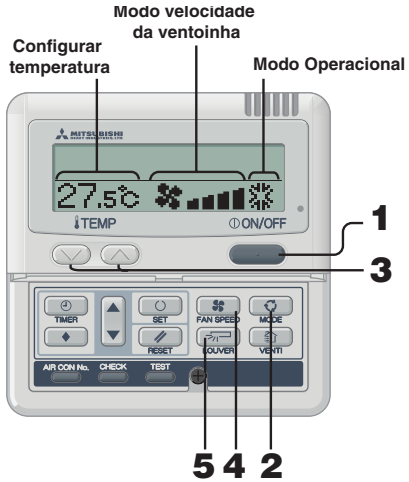
Botão RESET
• Pressione este botão enquanto está a definir as configurações para voltar à operação anterior.
☞ Ver página 5 a 12.
• Este botão também pode ser utilizado para reiniciar o visor "Limpeza do Filtro"
(Pressione-o após limpar o filtro de ar).

* No caso de FDU-F
A temperatura definida no controlador remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato.

COMO OPERAR (A operação de desumidificação é proibida pela FDU-F.) <CONTROLO REMOTO COM FIOS>

ATENÇÃO

- Ligue da alimentação das unidades interior/exterior durante seis horas, antes de iniciar a unidade de formar a proteger as dias unidades (O cárter é energiticamente estimulado de forma a aquecer o compressor). Não desligue da alimentação de energia eléctrica. (O cárter de aquecimento é transmitido enquanto compressor pára, para prevenir a falha por parte do compressor devido à acumulação do líquido refrigerante, ao manter o compressor quente.)

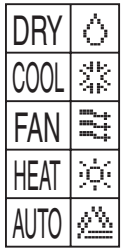


Indicações para definir a temperatura de uma divisão

Arrefecimento .....26 a 28°C
SEM HUMIDADE.....21 a 24°C
CALOR .....22 a 24°C
VENTOINHA.....Configuração desnecessária

- As configurações de alteração de operação, temperatura e ajuste do volume do fluxo de ar podem ser alterados quando o ar condicionado está parado. Quando um botão é pressionado enquanto a operação está parada, o visor correspondente é ligado e poderá efectuar a alteração de configuração. O visor liga-se durante três segundos após a alteração de configuração e depois desliga-se automaticamente.

Modo de Operação



AVISO

- No caso seguinte, a indicação " OPERATION MODE INVALID " aparece a piscar e o modo de funcionamento passa a "Fan" porque os modos de funcionamento não correspondem.

(1) Quando existem outras unidades interiores a funcionar em modos diferentes (com o KXR, multi-sistema de esquema livre de aquecimento/refrigeração é possível operar unidades interiores em modos de aquecimento/refrigeração diferentes).

- Não ligue e desligue o sistema de ar condicionado com muita frequência.
- Não utilize objectos pontiagudos para premir os botões do controlador remoto.

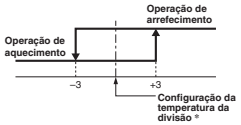
1 Pressione botão ⏻ON/OFF.

A unidade começa a funcionar.

2 Pressione o botão MODE.

A variedade do modo de operação é exibido de acordo com o modelo da unidade interior.
De cada vez que o botão é pressionado, o visor muda na seguinte ordem sem humidade → frio → ventoinha → calor. (→ auto)*
(A operação automatica pode ser seleccionada apenas no caso do sistema de recuperação de calor KXR. A operação automática não pode ser seeccionada no caso do sistema de bomba de calor KX.)

- Com a operação auto, o aquecimento e o arrefecimento mudam automaticamente dependendo da diferença entre a definição de temperatura e a sucção da temperatura ambiente da divisão.*



* No caso de FDU-F
A temperatura definida no controlador remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato.

3 Pressione o botão TEMP.

Pressione ⌃ ou o botão ⌄ para definir a temperatura ambiente.*

* No caso de FDU-F
A temperatura definida no controlador remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato.

4 Pressione o botão VELOCIDADE DA VENTOINHA.

A variedade dos modos da velocidade da ventoinha são exibidos de acordo com o modelo da unidade interior.
Na velocidade 4 ..... " ↔ " ↔ " ↔ "
Na velocidade 3 ..... " ↔ " ↔ "
Na velocidade 2 ..... " ↔ " ou " ↔ "
Na velocidade 1 .....A operação é inválida.

na velocidade 4
A unidade funciona com a máxima velocidade da ventoinha.

5 Pressione o botão SAÍDA DE AR .

Se a unidade interior estiver equipada com a função auto swing, pressione o botão SAÍDA DE AR e é exibido o estado actual da saída de ar.
Se a unidade interior não estiver equipada com a função auto swing a mensagem "INVALID OPER" é exibida.

- **Para a operação saída de ar** ☞ **Veja as páginas 11 a 12**
  ① Pressione o botão SAÍDA DE AR, e altere o visor para [SWING]
- **Para parar a operação saída de ar** ☞**Veja as páginas 11 a 12**
  ① Pressione uma vez enquanto a saída de ar estiver a funcionar para mostrar as posições de parar, por ordem.
  ② Pressione o botão mais uma vez na posição parada preferida, para parar a saída de ar nessa posição.

Posição de paragem efectiva ☞ Veja as páginas11 a 12
Na operação automática: ..... meio
Na operação de arrefecimento/desumidificação: ... Horizontal
Na operação de aquecimento: ..... para baixo

Parar **Pressione o botão ⏻ON/OFF**

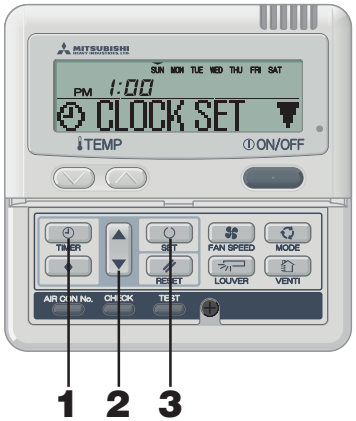
AVISO

- Pode haver o caso em que "INVALID OPER" seja exibida quando qualquer botão acima mencionado for pressionado, mas não se trata de uma avaria. Nesse caso, o botão de operação está proibido.
- Quando começar a utilizar pela primeira vez após ter ligado a alimentação eléctrica, a unidade começa a funcionar como descrito abaixo. Poderá definir a configuração como quiser.

Controlo Central.....Desligar
Mudança de Operação.....Com o modo auto: auto arrefecimento
Sem o modo auto : arrefecimento
Defina a temperatura em .....23°C
Velocidade Da Ventoinha .....
Posição da saída de ar .....Horizontal

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS>

SELECCIONAR O MODO TEMPORIZADOR



1 Pressione o botão TIMER.

Entra no modo timer.
São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real".
[EXAMPLO] Segunda-Feira : 10 horas da manhã

Área do visor: [SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
[PM 1:00]
[CLOCK SET] (acender)

2 Pressione o botão ▲ ou ▼ .

Ao pressionar o botão ▼ ou ▲, é possível escolher o item a definir.

[CLOCK SET] (configurar oral actual)
↓
[SLEEP TIMER] (Em todas as operações, a unidade pára a operação após ter decorrido um certo período de tempo.)
↓
[OFF TIMER] (A unidade deixa de funcionar a cada configuração de tempo)
↓
[ON TIMER] (A unidade começa a funcionar a cada configuração de tempo)
↓
[WEEKLY TIMER] (Timer definido por uma semana)
↓
[TIMER CANCEL] (Cancelar a configuração de timer)

Se pressionar o botão ▲, é ligado o visor do modos de timer, voltado para cima. Se pressionar o botão RESET, o modo Temporizador termina e volta ao estado normal.

3 Pressione o botão SET .

O modo timer seleccionado é configurado.

Para configurar cada modo timer, veja as páginas seguintes.

A combinação possível da função é referida na tabela seguinte.

Combinação dos modos que podem ser configurados conjuntamente
(○: possivel ×: impossível)

	Temp Sleep	Temp. OFF	Temp. ON	Temp. semanal
Temporizador Sleep		×	○	×
Temporizador OFF	×		○	×
Temporizador ON	○	○		×
Temporizador Semanal	×	×	×	

- Se seleccionar uma combinação de modos que não possam ser configurados em conjunto e pressionar o botão SET, a mensagem "INVALID OPER (operação inválida)" aparece no visor durante 3 segundos e volta para o visor seleccionado no passo **2**.

Funções de cada operação

- **Temporizador Sleep**
  Quando estiver a definir os períodos de tempo, a unidade deixa de funcionar.
  Estão disponíveis 10 configurações, desde "DESLIGAR 1 hora mais tarde" até " DESLIGAR 10 horas mais tarde".
  A unidade deixa de funcionar no tempo definido.
- **Temporizador OFF**
  A unidade deixa de funcionar no tempo definido.
  Poderá definir apenas um tempo de cada vez.
- **Temporizador ON**
  A unidade começar funcionar no tempo definido. Poderá definir a temperatura ao mesmo tempo. Poderá definir apenas um tempo de cada vez.
- **Temporizador Semanal**
  Até quatro vezes o temporizador da operação (Temporizador ON/ Temporizador OFF) estão disponíveis para cada dia da semana.
  Uma vez configurado o temporizador semanal, a unidade efectua a mesma operação todas as semanas.

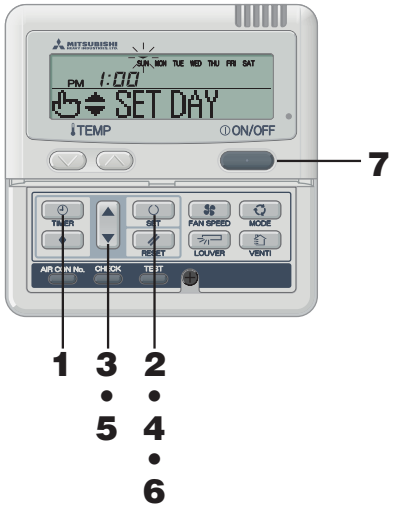
AVISO

- Se pressionar o botão ⏻ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é terminado e o visor volta à posição inicial. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.
- Se tiver definido o modo Temporizador ON e o Temporizador OFF ou o Temporizador Sleep ao mesmo tempo (o Temporizador Sleep) este irá exibir preferencialmente o temporizador ON.
- Se pressionar o botão timer e "INVALID OPER" é exibida, o botão não poderá funcionar porque o botão operação está desactivado. Se quiser tornar o botão eficaz, consulte o seu revendedor.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e volta ao visor original.
- Se ocorrer uma falha de energia, as configurações específicas do temporizador serão canceladas excepto o Temporizador Sleep. A configuração do temporizador semanal irá voltar à opção em que todos os dias da semana são "feriados".

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS>

CONFIGURAR O TEMPO

A operação do temporizador é efectuada baseada nas horas do relógio, que é acertado seguindo os seguintes passos. Certifique-se de que configurou o tempo actual correctamente.



1 Pressione o botão TIMER .
Entra no modo timer.
São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real".

Área do visor: [SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
[PM 1:00]
[CLOCK SET ▼]

2 Pressione o botão SET .

A área do visor mostra: [SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
(▼ pisca)
[PM 1:00] tempo actual)
[SET DAY]

3 Pressione o botão ▲ ou ▼.
Alinhe a marca ▼ por cima do dia da semana para o dia actual da semana.

Pressione o botão ▲ e ▼ para marca mover-se para a direita e esquerda respectivamente.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran CLOCK SET ▼ anterior.

4 Pressione o botão SET.
O dia da semana é fixado, e o piscar da marca ▼ fica numa luz fixa.
"tempo actual" é mostrado pelo piscar no visor do temporizador ON e "SET TIMER" é mostrada na área do visor.

5 Pressione o botão ▲ ou ▼.
Configure o tempo actual

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao passo **1**.

6 Pressione o botão SET.
O visor a piscar a mostrar o tempo fica fixo e "CLOCK SET OK" aparece para mostrar que o tempo está definido.
Dois segundos mais tarde, volta ao passo**1**, é "CLOCK SET ▼" aparece.

7 Pressione o botão ⏻ON/OFF.
O modo temporizador está concluído.

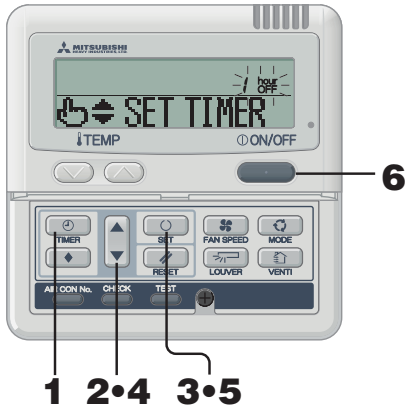
AVISO

- Se pressionar o botão ⏻ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é terminado e o visor volta à posição inicial. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e volta ao visor original.

MODO SLEEP TEMPORIZADOR

Quando um certo período de tempo tiver passado, a unidade deixa de funcionar.

- **Temporizador Sleep**
  A unidade deixa de funcionar a cada configuração de tempo, uma vez quer esteja definida.



AVISO

- Se pressionar o botão ⏻ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é terminado e o visor volta à posição inicial.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e volta ao visor original.

1 Pressione o botão TIMER .

2 Pressione o botão ▼ uma vez.
"CLOCK SET ▼" → "SLEEP TIMER"

3 Pressione o botão SET.
[EXEMPLO] " 1 hour OFF " pisca,
"SET TIMER " acende-se.

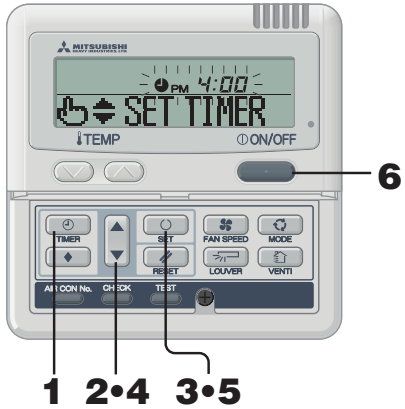
4 Pressione o botão ▲ ou ▼.
O visor muda com exemplificado abaixo. Configure como quiser.
" 1 hour OFF " ⇔ " 2 hour OFF " ~ " 9 hour OFF " ⇔ " 10 hour OFF "

5 Pressione o botão SET.
O temporizador Sleep foi configurado.
O ar condicionado começa a funcionar, se for parado quando o temporizador sleep está ser configurado.
Depois é mostrada "TIMER SET OK " na área do visor, e volta ao passo **2**.
<Quando "Dez horas mais tarde OFF" está definido>
" 10 hour OFF " (acende-se)
"TIMER SET OK "(Acende-se por 2 segundos)
↓
" 10 hour OFF " (acende-se)
"SLEEP TIMER" (acende-se)
O tempo remanescente é mostrado por uma hora à medida que o tempo passa após a configuração.
Quando estiver a definir os períodos de tempo, a unidade deixa de funcionar.
Em todas as operações, a unidade pára a operação após ter decorrido um certo período de tempo.

6 Pressione o botão ⏻ON/OFF. O modo temporizador está concluído.

MODO TIMER DESLIGAR

A unidade deixa de funcionar no tempo definido.
Este configuração serve apenas para uma vez.



ATENÇÃO Uma vez que o temporizador OFF esteja configurado, não possível iniciar a operação. Se quiser funcionar com o ar condicionado, carregue no botão ON/OFF antes de o ligar.

AVISO

- Se pressionar o botão ⏻ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é terminado e o visor volta à posição inicial.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e volta ao visor original.

1 Pressione o botão TIMER .

2 Pressione o botão ▼ duas vezes.
[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER] → [OFF TIMER]

3 Pressione o botão SET.
[EXEMPLO] " PM 4:00 " pisca,
"SET TIMER " acende-se.

4 Pressione o botão ▲ ou ▼.
Seleccione o tempo em que quer parar a operação.

- **Defina "Hora"**
  Se pressionar o botão ▲ ou ▼ durante algum tempo, o visor "Hora" altera-se em uma hora e pára quando deixar de pressionar.
- **Defina "Minutos"**
  Se pressionar o botão ▲ ou ▼ o visor aumenta ou diminui em dez minutos.

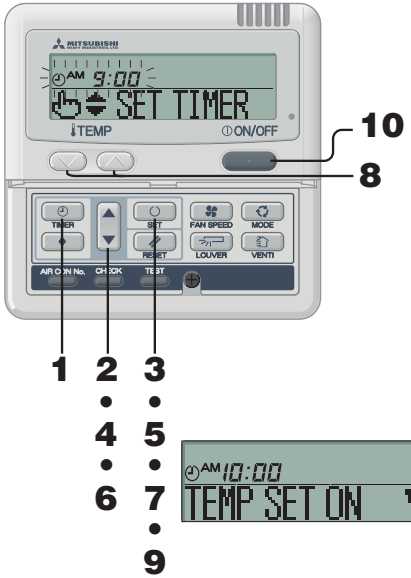
5 Pressione o botão SET.
Foi configurado o temporizador OFF.
Depois é mostrada "TIMER SET OK " na área do visor, e volta ao passo **2**.
<Se definido para as 06:00PM>
" PM 6:00 " (acende-se)
"TIMER SET OK " (acende-se por 2 segundos)
↓
" PM 6:00 "(acende-se)
"OFF TIMER "(acende-se)
A unidade deixa de funcionar às 6:00 PM.
O visor de tempo é desligado.

6 Pressione o botão ⏻ON/OFF. O modo temporizador está concluído.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS>

MODO TIMER ON

A unidade começar funcionar no tempo definido. É possível definir a temperatura com que quer ligar a unidade.
Uma configuração resulta numa operação apenas.



1 Pressione o botão TIMER.

2 Pressione o botão ▼durante três vezes.

[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ⇕] → [OFF TIMER ⇕] → [ON TIMER ⇕]

3 Pressione o botão SET .

[EXEMPLO] "AM 9:00" pisca,
"SET TIMER" acende-se.

4 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Configure o tempo preferido para iniciar a operação.

- **Defina "Hora"**
  Se pressionar o botão ▲ ou ▼ durante algum tempo, o visor "Hora" altera-se em uma hora e pára quando deixar de pressionar.
- **Defina "Minutos"**
  Se pressionar o botão ▲ ou ▼ o visor aumenta ou diminui em dez minutos.

5 Pressione o botão SET .

O Temporizador ON foi configurado.
O visor à esquerda é exibido na área do visor.
<Se definido para as 10:00AM>
"AM 10:00" (acende-se)
"TEMP SET ON ▼" (acende-se)
Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior.

6 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Pressione o botão ▼ e "TEMP SET OFF ▲" aparece no ecran.
Pressione o botão ▲ e "TEMP SET ON ▼" aparece no ecran.
Seleccione qualquer uma das dias acima.

- Vá para o passo**7** se a temperatura estiver configurada.
- Vá para o passo**9** se a temperatura estiver configurada.

7 Pressione o botão SET.

O visor à esquerda é exibido na área do visor.
<Se definido para as 10:00AM>
"AM 10:00" (acende-se)
"27°C" (A temperatura actual aparece a piscar)
"SET UP" (acende-se)

8 Pressione o botão ou para configurar a temperatura.

Se pressionar o botão ou , o visor aumenta ou diminui em 1°C.
Seleccione a temperatura em que quer parar a operação.
Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior.

9 Pressione o botão SET.

O temporizador ON está configurado e depois aparece " TIMER SET OK " e volta ao passo anterior. **2**
<Se definido para as 10:00AM>
"AM 10:00" " 27°C" (acende-se)
"TIMER SET OK" (acende-se)
↓
"AM 10:00" " 27°C" (acende-se)
"ON TIMER ⇕" (acende-se)
A temperatura definida aparece apenas nos casos em que é definida.
A unidade começar funcionar na temperatura definida.
O visor de tempo é desligado.

10 Pressione o botão ON/OFF .

O modo temporizador está concluído.

AVISO

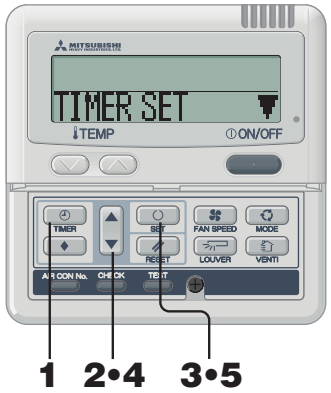
- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é terminado e o visor volta à posição inicial.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e volta ao visor original.

- Com o temporizador ON e o Temporizador Sleep ou o temporizador configurados em conjunto, a temperatura no temporizador ON não é mostrada.
- Com o temporizador ON e o Temporizador Sleep ou o temporizador configurados em conjunto, o temporizador OFF (o temporizador Sleep) mostra a preferência.

MODO TIMER SEMANAL

Seleccionar o Modo Temporizador Semanal

Até quatro horários com as operações de o temporizador (Temporizador ON/ Temporizador OFF) estão disponíveis para cada dia da semana.
Nota: Configure cada mês no Modo Timer Semanal.



1 Pressione o botão TIMER .

2 Pressione▼ o botão quatro vezes.

[CLOCK SET ▼] → [SLEEP TIMER ⇕] → [OFF TIMER ⇕] → [ON TIMER ⇕] → [WEEKLY TIMER ⇕]

3 Pressione o botão SET.

"TIMER SET ▼" aparece na área do visor.

4 Pressione o botão ▲ ou ▼ .

Ao pressionar o botão ▼ ou ▲, é possível escolher o item a definir.

"TIMER SET ▼" (configurar o temporizador)
↕
"HOLIDAY SET ⇕" (para configurar o dia seleccionado da semana para um feriado)
↕
"CHECK/CANCEL ▲" (para verificar o a configuração do temporizador e cancelar as configurações individuais)

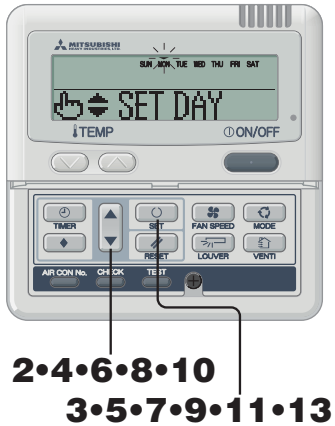
5 Pressione o botão SET.

O modo seleccionado é fixado.

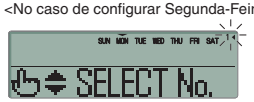
AVISO

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é terminado e o visor volta à posição inicial.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e volta ao visor original.

CONFIGURAÇÃO DO TEMPORIZADOR SEMANAL



<No caso de configurar Segunda-Feira>



[EXEMPLO]
Número 1 : AM 9:00
Número 2 : PM 0:00
Número 3 : PM 1:00
Número 4 : PM 5:00

* As quatro operações podem ser configuradas apenas com o temporizador ON ou apenas com o temporizador OFF.

1 No modo temporizador semanal, seleccione "TIMER SET ▼" e pressione o botão SET para confirmar.

☞ **Ver passo 1 até 5 referido na "Selecção do modo temporizador semanal"**

" ▼ SUN MON TUE WED THU FRI SAT" (▼ fica a piscar)
"SET DAY" aparece na área do visor.

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Coloque o ▼ a marca em cima do dia da semana a ser configurado para a configuração do temporizador. Pressione ▲ e ▼ para mover para a direita e para a esquerda respectivamente, , ▲ e ▼ move-se a piscar.
Se pressionar o botão ▲ quando"▼" as símbolos aparecerem de "MON" a "FRI" e, então de "SUN" até "SAT" (todos os dias) irão piscar, então poderá ser utilizado para aplicar o mesmo horário nestes dias.
Pressione o botão RESET para voltar ao "ecran do modo temporizador de selecção Semanal" e "TIMER SET ▼" aparece.
☞ Ver passo anterior**3**.

3 Pressione o botão SET.

"▼"marca em cima do dia é activada para ligar e é fixada.
("SELECT No." aparece como no visor à esquerda).

4 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Pode configurar até quatro horário para cada dia. Seleccione o número do horário que pretende no temporizador. Configurado tanto o temporizador ON como o OFF para cada operação. (Ver exemplo à esquerda).
Pressione ▼ o botão para fazer a ◄ marca próxima do número piscar e para mover para baixo.
Pressione o botão ▲ para mover a marca para cima.

1◄
2
3
4

Pressione o botão RESET para voltar ao passo anterior 1.

5 Pressione o botão SET.

◄marca próxima do número é activada para ligar.
"ON TIMER ▼" ou "OFF TIMER ▲" aparece.
As configurações até agora são efectivas e a visualização das mudanças é mostrada à esquerda.

6 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Pressione o botão ▼"OFF TIMER ▲" aparece no ecran.
Pressione o botão ▲"ON TIMER ▲" aparece no ecran.
Seleccione qualquer uma das duas acima.

Pressione o botão RESET para voltar ao visor do passo anterior **3.**

7 Pressione o botão SET.

"SET TIMER" aparece.

<Quando OFF TIMER é seleccionado " ">

8 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Defina o tempo.

Pressione o botão RESET para voltar ao visor do passo anterior **5**.

9 Pressione o botão SET.

O visor de tempo é activado para se ligar e é fixado.

No caso da configuração do temporizador OFF, o processo de configuração fica concluído neste passo.

Uma "_" marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado no diagrama à esquerda.
Proceda para "■ Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.

No caso da configuração com o temporizador ON , aparece " TEMP SET ON ▼", proceda para o passo 10.

10 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Escolha qualquer um dos dois "TEMP SET ON ▼" ou "TEMP SET OFF ▲".

11 Pressione o botão SET.

No caso de ter seleccionado "TEMP SET OFF ▲", o processo de configuração do temporizador ON, está concluído.

Uma "_" marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado no diagrama à esquerda.
Proceda para "■ Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.

No caso de seleccionar "TEMP SET ON ▼" aparece "SET UP", proceda para o passo 12.

12 Pressione os botões de configuração de temperatura ou .

Pressione o botão ou o botão para aumentar ou diminuir a temperatura em 1°C.
Defina a temperatura do início de operação.

Pressione o botão RESET para voltar ao passo anterior TEMP SET ON ▼.

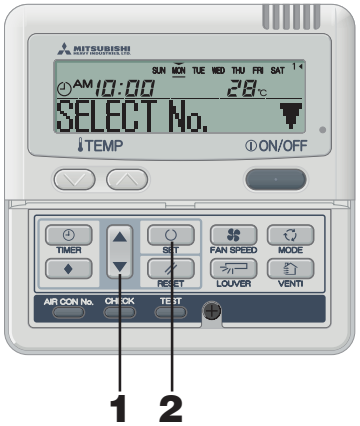
13 Pressione o botão SET.

A configuração do temporizador ON com temperatura de arranque foi concluído.
O visor da temperatura deixa de piscar para ficar ligado.

Uma "_" marca acende-se (MON → MON) sob o dia da semana que definiu e no visor aparece como é ilustrado no diagrama à esquerda.
Proceda para "■ Próxima configuração e Sair do modo temporizador Semanal" na página da direita.

■Configuração seguinte e Sair do modo temporizador semanal

Após"SELECT " aparecer, aparece "SELECT No. ▼".



1 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Ao pressionar o botão ▼ ou ▲, é possível escolher o item a definir.

"SELECT No. ▼" (escolher a próxima operação número do temporizador para o mesmo dia da semana)

↕

"DAY SET ⬍" (para escolher o próximo o dia da semana)

↕

"END ▲" (modo timer desligar)

2 Pressione o botão SET.

No caso de "SELECT No. ▼" ser seleccionado, aparece "SELECT No. ".
Repita do passo **3**em diante para a configuração do temporizador Semanal, na página 7.

No caso de "DAY SET ⬍" ser seleccionado, aparece "SET DAY ".
Repita do passo **1**em diante para a configuração do temporizador Semanal, na página 7.

No caso de "END ▲" o modo timer é desligado.

AVISO

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é terminado e o visor volta à posição inicial.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e volta ao visor original.

- Se tiver seleccionado um dia para o qual já tenha sido feita uma configuração. Todos os números no temporizador que foram configurados são mostrados. E os detalhes da configuração do temporizador para o número que tem "◄" a marca é mostrado. Pode modificar a configuração seleccionada ao gravar por cima.
- No caso de configurar o temporizador ON e o temporizador OFF para funcionarem ao mesmo tempo, o temporizador OFF será efectivo.
- Se for definido o mesmo duas vezes para o temporizador ON para o mesmo dia, o número mais baixo mostra a preferência.

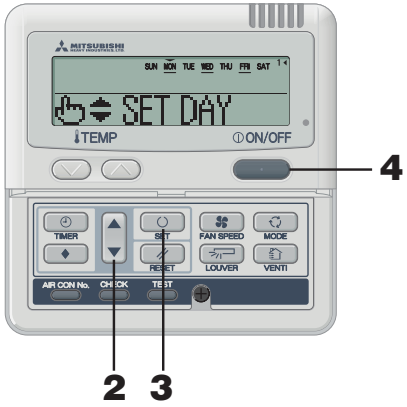
■Aparece depois do modos de configuração do temporizador Semanal

- O dia da semana configurado aparece sublinhado.
- A marca ▼aparece por cima do dia da semana actual.
- O visor de todos os números das operações do temporizador configurado para o dia actual é activado. A◄ marca indica que o próximo número configurado vai ser activado e que o tempo configurado é mostrado.
- As operações do temporizador são executadas por ordem, e o número e o tempo no visor são desligado quando todas as operações do dia actual são completas.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS>

Configuração do temporizador Semanal nos Feriados

É possível desactivar as configurações de temporizador temporariamente, que tenha, já sido aplicadas pela Configuração Feriado, num dia específico da semana. Quando a Configuração de Feriado é cancelada, a configuração do feriado é activada novamente.



1 No modo temporizador semanal, seleccione e configure "HOLIDAY SET ".

☞ Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador" passo **1** até **5** na página 7.

" SUN MON TUE WED THU FRI SAT " é mostrado na área do visor (▼ a piscar)
" SET DAY " é mostrado.

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Coloque o "▼" a marca mostrada em cima dos dias da semana até ao dia que quer configurar como Feriado.

Pressione o botão ▲ e ▼ para marca mover-se para a direita e esquerda respectivamente.

Se pressionar o botão ▲ quando"▼" as símbolos aparecerem de "MON" a "FRI" e, então de "SUN" até "SAT" (todos os dias) irão piscar, então poderá ser utilizado para aplicar o mesmo horário nestes dias. Isto poderá ser utilizado no caso em que queira aplicar a configuração de Feriado nestes dias.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior.

3 Pressione o botão SET .

A marca "▼" em cima do dia da semana passar de piscar para luz fixa, o dia configurado como um feriado é activado com ( ) e é mostrado o seguinte.

[SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT] (acender)
HOLIDAY SET OK Acende-se por 2 segundos,
↓
[SUN (MON) TUE WED THU FRI SAT] (acender)
" SET DAY " (acender)

Após a configuração do Feriado ter sido concluída, o controlo remoto volta ao passo 1. Repita o passo **2** e **3** para definir mais feriados.

AVISO

Se definir um dia da semana em que a operação já foi configurada y " NO SETTING " é mostrado durante dois segundos e visor volta a mostrar o passo **1.**

4 Pressione o botão ⏻ON/OFF .

Concluído o modo temporizador.

Configuração de cancelar o Feriado

1 No modo temporizador semanal, seleccione e configure "HOLIDAY SET ".

☞ Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador" passo **1** até **5** na página 7.

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

Mova a marca "▼" mostrada em cima dos dias da semana até ao dia que quer cancelar a configuração de Feriado.

Seleccione um dia da semana que foi configurado com feriado.

3 Pressione o botão SET .

( ) o visor é desligado e exibido o seguinte.

[SUN MON TUE WED THU FRI SAT] (acende-se)
" HOLIDAY CANCEL " (acende-se por 2 segundos)
↓
[SUN MON TUE WED THU FRI SAT] (acende-se)
" SET DAY " (acende-se)

Após ter cancelado a configuração de feriado, o controlo remoto volta ao passo **1**. Repita o passo **2** até **3** para continuar a cancelar as outras configurações.

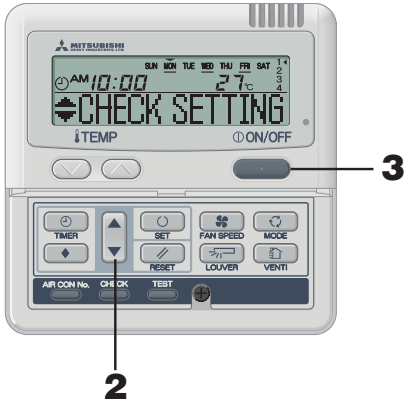
4 Pressione o botão ⏻ON/OFF .

Modo temporizador concluído.

AVISO

- Se pressionar o botão ⏻ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é cancelado e o visor volta à posição inicial.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e volta ao visor original.

Verificação Semanal do temporizador



1 No modo temporizador semanal, seleccione e configure "CHECK/CANCEL ".

☞ Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador" passo **1** até **5** na página 7.

O visor mostra a operação detalhada da configuração da informação do temporizador, para o número mais baixo de operação para um dia de semana, tal como é ilustrado à esquerda. (Mas se não for configurado, " NO SETTING " é mostrado.)

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

A operação detalhada de configuração do temporizador é mostrada de acordo com a operação do temporizador que seleccionou.

Pressione o botão ▼ para mostrar o SUNDAY (Domingo) e o número mais baixo de operação.

Pressione o botão ▲ para mostrar as configurações na ordem inversa.

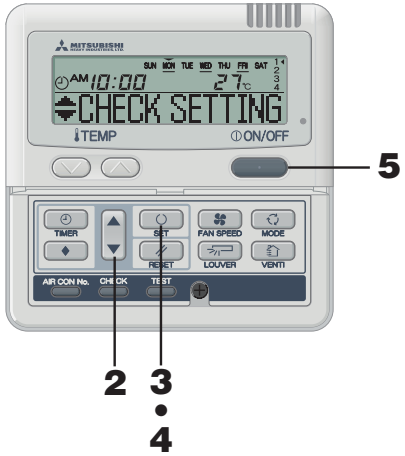
3 Pressione o botão ⏻ON/OFF.

Modo temporizador concluído.

Cancelar a configuração do modo Temporizador Semanal

É possível cancelar o modo temporizador Semanal de cada dia da semana, bem como o número de operação do temporizador individual.

Veja a "Operação de Cancelar o Modo temporizador" na página 10 para cancelar as configurações dos dias da semana.



1 No modo temporizador semanal, seleccione e configure "CHECK/CANCEL ".

☞ Veja "Seleccionar a configuração Semanal do temporizador" passo **1** até **5** na página 7.

O visor mostra a operação detalhada da configuração da informação do temporizador, para o número mais baixo de operação para um dia de semana, tal como é ilustrado à esquerda.

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

A operação detalhada de configuração do temporizador é mostrada de acordo com a operação do temporizador que seleccionou.

Pressione o botão ▼para mostrar o SUNDAY (Domingo) e o número mais baixo de operação.

Pressione o botão ▲para mostrar as configurações na ordem inversa.

Seleccione o número da operação temporizador no dia da semana que pretende cancelar.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior e mostrar " CHECK/CANCEL ".

3 Pressione o botão SET.

" CANCEL? " aparece.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior e mostrar " CHECK SETTING ".

4 Pressione o botão SET.

" CANCELLED " é mostrado e o detalhe exibido das configurações da operação temporizador desaparece e é apagado.
↓
" CHECK SETTING "aparece novamente.

Repita o passo **2** até **4**para continuar a cancelar as outras configurações.

5 Pressione o botão ⏻ON/OFF.

Modo temporizador concluído.

AVISO

- Se pressionar o botão ⏻ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é terminado e o visor volta à posição inicial.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e volta ao visor original.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO TEMPORIZADOR < CONTROLO REMOTO COM FIOS>

MODO DE CANCELAMENTO DO TEMPORIZADOR

1 Pressione o botão TIMER.
O modo temporizador inicia-se
São exibidos os "Dia actual da semana" e "Tempo Real".

[SUN MON TUE WED THU FRI SAT]
" PM 1:00 "
"CLOCK SET "

2 Pressione o botão ▼ cinco vezes.

"CLOCK SET "
↓
"SLEEP TIMER" (▼(primeiro pressione)
↓
"OFF TIMER " (▼ depois pressione)
↓
"ON TIMER " (▼ pressione terceira vez)
↓
"WEEKLY TIMER " (▼ pressione uma quarta vez)
↓
"TIMER CANCEL " (▼ pressione uma quarta vez)

3 Pressione o botão SET.
Modo Cancelar Temporizador inicia-se.

4 Pressione o botão ▲ ou ▼.
Ao pressionar o botão ▲ ou ▼ é possível escolher o item a cancelar.

"SLEEP TIMER"
↕
"OFF TIMER "
↕
"ON TIMER "
↕
"WEEKLY TIMER " (a cancelar todos os dias da semana)

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior.e mostra "TIMER CANCEL ".
(passo **2** em cima)

No caso de "SLEEP TIMER", "OFF TIMER " ou "ON TIMER " ser seleccionado.

5 Pressione o botão SET.
A configuração detalhada do temporizador seleccionado é mostrada como em baixo.
(Mas se não for configurado, "NO SETTING "é mostrado.)

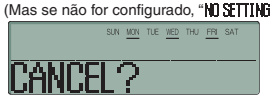
<Mostrar EXEMPLO quando "ON TIMER " for seleccionado >

Se quiser sair do cancelar, pressione o botão RESET, para voltar ao "ON TIMER " visor. (passo 4 acima)

6 Pressione o botão SET.
O visor da configuração detalhada do temporizador é desligado e após a mensagem "CANCELLED " é mostrado durante dois segundos "SLEEP TIMER" e mostrada novamente. (passo 4 acima)
Repita o passo **4** até **6**para continuar a cancelar as outras configurações.

No caso de "WEEKLY TIMER " ser seleccionado.
Toda a configuração semanal será cancelada se efectuar os seguintes passo.
Para cancelar parte da configuração do temporizador por favor "Cancelar o modo de configurar temporizador Semanal" na página 9.

5 Pressione o botão SET.
As configurações são mostradas em baixo.
(Mas se não for configurado, "NO SETTING "é mostrado.)



Se quiser sair do cancelar, pressione o botão RESET, para voltar ao "WEEKLY TIMER " visor. (passo 4 acima)

6 Pressione o botão SET para confirmar.
A área do dia da semana é apagada e depois da mensagem" CANCELLED " é mostrado durante dois segundos e depois o visor volta para "SLEEP TIMER". (passo 4 em cima)
Através da configuração desta operação, todos os dias da semana são cancelados.

AVISO

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo temporizador estiver a funcionar, o modo temporizador é terminado e o visor volta à posição inicial.
- Se não pressionar nenhum botão durante alguns minutos após pressionar o botão Timer, o modo Temporizador termina e volta ao visor original.

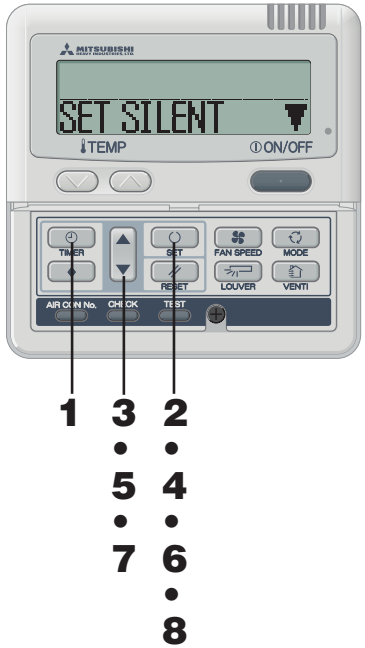
7 Pressione o botão ON/OFF.
O modo temporizador é concluido.

COMO FUNCIONAR NO MODO SILÊNCIO < CONTROLO REMOTO COM FIOS>

MODO DE SILÊNCIO

Quando o modo silencioso está configurado, a unidade funciona mais silenciosamente reduzindo o ruído.
O sistema aplica o modo de operação silenciosa no tempo em que foi configurado e termina após um determinado período ter passado.
Quando o sistema está configurado para funciona no modo silêncio, a configuração é aplicada todos os dias até ser cancelada.

Modo de configuração silencioso



1 No modo temporizador, defina o dia actual da semana e o tempo actual.
Ver página 6 passo **1** até **7**

2 Pressione o botão SET durante três segundos ou mais.
O controlo remoto vai para a configuração do modo silencioso e é mostrado o seguinte.
"SET SILENT " ou "CANCEL SILENT " (acende-se)

3 Pressione o botão ▲ ou ▼.
Se ▼ o botão for pressionado, " " é mostrado.
Se ▲ o botão for pressionado, "SET SILENT " é mostrado.
Seleccione "SET SILENT ".
Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior.

4 Pressione o botão SET.
A mostrada a seguinte configuração.

" PM 5:00 " (piscar)
" SET TIMER " (acende-se)

5 Pressione o botão ▲ ou ▼.
Defina o "ON TIME".

- **Defina "Hora"**
  Se pressionar o botão ▲ ou ▼ durante algum tempo, o visor "Hora" altera-se em uma hora e pára quando deixar de pressionar.
- **Defina "Minutos"**
  Se pressionar o botão ▲ ou ▼ o visor aumenta ou diminui em dez minutos.

Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao visor "SET SILENT ".

6 Pressione o botão SET.
O ON TIME está configurado e é exibido o seguinte.

" PM 5:00 " (a piscar)
" TIMER SET OK "(acende-se por 2 segundos)
↓
" 2 hour OFF " (a piscar)
" SET TIMER " (acende-se)

7 Pressione o botão ▲ ou ▼ para definir a duração.
Seleccione o temporizador OFF.

Quando pressiona o botão ▲ , a duração é aumentada em duas horas como em baixo, " 2 hour OFF "→" 4 hour OFF "→" 22 hour OFF "→" 24 hour OFF "
Quando pressiona o botão ▼, e a duração é diminuida em duas horas.
Se pressionar o botão RESET, controlo remoto irá voltar ao ecran anterior "ON TIME SET".

8 Pressione o botão SET.
A configuração é memorizada e exibida.
"SET COMPLETE " é mostrado e conclui-se a configuração do modo silencioso.
O visor de configuração desliga-se e volta ao visor original.

Cancelar Modo silencioso (configuração)

Seleccione "CANCEL SILENT " no passo **2**, pressione o botão SET e a configuração silenciosa é cancelada concluindo o modo silencioso.
"CANCELLED " aparece.

AVISO

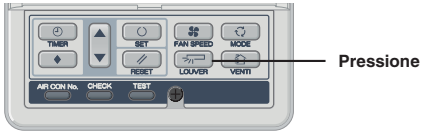
- O controlo remoto tem sub-unidades principais, a configuração silenciosa não pode fincionar com a sub unidade.
- Após o modo silencioso ser configurado, o seguinte é mostrado durante 3 segundos e o tempo configurado e a unidade voltam ao visor original.
  No temporizador ON: "SILENT MODE ON"
  No temporizador OFF: "SILENT MODE OFF"
- Se seleccionar " 24 hour OFF ", pode pode continuar no modo silencioso até que este seja cancelado. No primeiro temporizador ON, o visor mostra " SILENT MODE ON " durante três segundos e volta ao visor original.

- Se pressionar o botão ON/OFF enquanto o modo silencioso estiver a funcionar, o modo temporizador é cancelado e o visor volta à posição inicial. Tenha em conta que a configuração que não esteja completa será cancelada.

COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR < CONTROLO REMOTO COM FIOS>

AJUSTE COM O BOTÃO SAÍDA DE AR (unidade interior com função a oscilação auto)

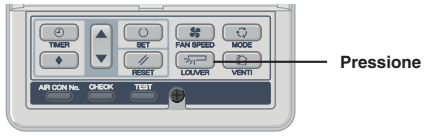
Pressione o botão SAÍDA DE AR (LOUVER) uma vez, e o estado actual da saída de ar é mostrado.



O visor durante o a oscilação auto	SWING
O visor com a saída de ar	STOP 1
	STOP 2
	STOP 3
	STOP 4

Quando opera a oscilação de saída de ar

1. Pressione o botão SAÍDA DE AR, e altere o visor para "SWING ".



SWING

A função de oscilaçã durante a operação de aquecimento, aquecimento/ descongelar

"☼ " ou "Heating/Defrost" é mostrado, a posição de oscilaçã da saída de ar, muda automaticamente para a horizontal.

Posição horizontal

Quando a operação é mudada para normal após" A preparação de aquecimento" ou "Aquecimento/ Descongelar" esta termina, a posição do de oscilação da saída de ar volta à da configuração.

Quando a posição do de oscilação da saída de ar é fixada

1. Pressione o botão SAÍDA DE AR uma vez enquanto estiver a fazer o de oscilaçã, e são mostradas 4 posições para parar, por ordem a cada segundo.

"SELECT 1" ↔ "SELECT 2" ↔
"SELECT 3" ↔ "SELECT 4"

2. Pressione o botão SAÍDA DE AR uma vez quando a saída de ar ficar posição desejada.

COOL•DRY	SELECT 1
	SELECT 2
HEAT	SELECT 3
	SELECT 4

O visor muda para parado, e posição da saída de ar é fixada.

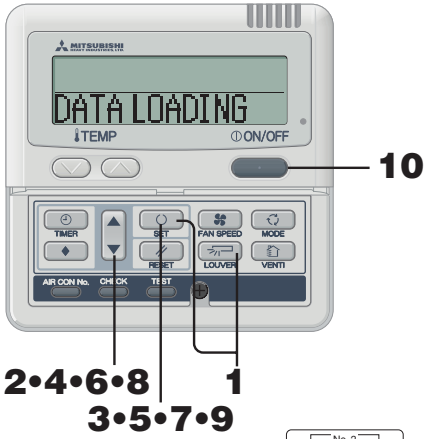
Posição da saída de ar recomendada

CUIDADO

- Não force a oscilação de da saída de ar com as mãos, de outra forma este poderá ficar danificado.
- Não sopre para o seu interior durante a operação de arrefecimento dirante um longo período de tempo, de forma poderá formar-se condensação no interior do painel. (No caso do FDE).

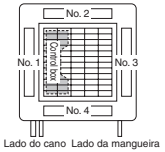
COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR (NO CASO DO FDT, FDTC, FDE, FDK, FDFW) < CONTROLO REMOTO COM FIOS>

O variedade móvel da saída de ar na abertura de ventilação pode ser ajustada. Se o limite superior e inferior são configurados neste modo, a grelha na gama definida.
Com a cassete do tecto - 4 entradas – FDT e FDTC, também é possível aplicar uma diferente configuração a cada grelha.

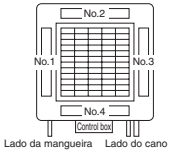


AVISO

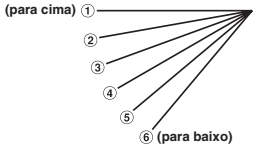
- Com o tipo FDT e FDTC, se o nº da saída de ar desejada for desconhecido, defina temporariamente qualquer limite superior e inferior para a saída de ar, e poderá verificar a posição da saída de ar, após esta se ter movimento no raio definido uma vez. Depois de ter verificado a posição, pode seleccionar novamente o número desejado.
- Para o tipo FDE e FDK, configure a grelha nº 1.
  Para o tipo FDFW, configure a grelha nº 2.
  Outras configurações não têm efeito.



Saída de ar Nº [para FDT]



Saída de ar Nº [para FDTC]



a posição da saída de ar

1 Pare o ar condicionado e pressione o botão SET e o botão SAÍDA DE AR ao mesmo tempo durante três segundos ou mais.

É mostrado o seguinte se o número das unidades interiores a estarem ligadas ao controlo remoto for uma. Vá para o passo4.

"DATA LOADING "
↓
" No.1 "

É mostrado o seguinte se o número das unidades interiores a estarem ligadas ao controlo remoto for mais do que uma.

" SELECT I/U "
↓
"I/U000 "

2 Pressione o botão ▲ ou ▼.

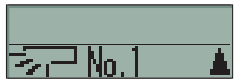
Seleccione a unidade interior de cada saída de ar a ser configurada.

[EXEMPLO]
"I/U000 "⇔"I/U001 "⇔"I/U002 "⇔
"I/U003 "

3 Pressione o botão SET para determinar a unidade interior)

A unidade interior é memorizada.

[EXEMPLO]
"I/U001 " (Acende-se por 2 segundos)
↓
"DATA LOADING "
↓
" No.1 "



4 Pressione o botão ▲ ou ▼. (Selecção da saída de ar nº)

Seleccione a saída de ar nº referindo-se à figura à esquerda.

[EXEMPLO]
" No.1 "⇔" No.2 "⇔" No.3 "⇔
" No.4 "

Nota: Para FDE e FDK, seleccione " No.1 ". Para FDFW, seleccione " No.2 ". Outras configurações para o nº da saída de ar não têm efeito.

5 Pressione o botão . (Determinar a saída de ar nº)

Seleccione o alcance do limite superior da saída de ar móvel.

[EXEMPLO] Se a saída de ar nº1 for seleccionada,
"No.1 UPPER2 " ←limite superior da posição.

6 Pressione o botão ▲ ou ▼. (selecção do limite da posição superior)

Seleccione o alcance do limite superior da saída de ar móvel.
"posição 1" é a mais horizontal, e a "posição 6" é a mais para baixo.
"posição --" é o número utilizado para voltar à posição de envio.
Se quiser voltar ao estado de envio, seleccione a "posição --".

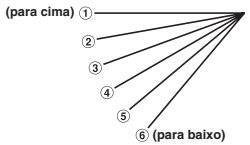
"No.1 UPPER1 " (A mais horizontal)
⇔ "No.1 UPPER2 "
⇔ "No.1 UPPER3 "
⇔ "No.1 UPPER4 "
⇔ "No.1 UPPER5 "
⇔ "No.1 UPPER6 " (a mais para baixo)
⇔ "No.1 UPPER— " (Voltar à posição de envio)

7 Pressione o botão SET (para fixar o limite da posição superior)

O limite superior da posição é fixado e a configuração da posição mostrada durante dois segundos. Então proceda ao limite da posição inferior no visor da selecção.

[EXEMPLO]

"No.1 UPPER2 "
↓
"No.1 LOWER5 " (acende-se por 2 segundos)



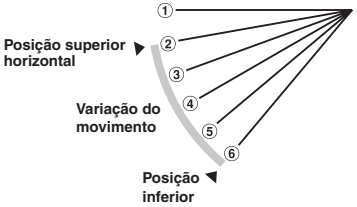
a posição da saída de ar

8 Pressione o botão ▲ ou ▼ (Selecção da posição inferior)

Seleccione o limite inferior da posição da saída de ar.
"posição 1" é a mais horizontal, e a "posição 6" é a mais para baixo.
"posição --" é o número utilizado para voltar à posição de envio.
Se quiser voltar ao estado de envio, seleccione a "posição --".

"No.1 LOWER1 " (a mais horizontal)
⇔ "No.1 LOWER2 "
⇔ "No.1 LOWER3 "
⇔ "No.1 LOWER4 "
⇔ "No.1 LOWER5 "
⇔ "No.1 LOWER6 " (a mais para baixo)
⇔ "No.1 LOWER-- " (Voltar à posição de envio)

[EXEMPLO] Para a posição superior 2, posição inferior 6



Nota: Se os números da posição superior e inferior forem os mesmos, a saída de ar fica fixa nessa posição. E a auto oscilação não irá funcionar.

9 Pressione o botão SET (para fixar o limite da posição superior)

O limite da posição superior e o limite da posição inferior são fixados e as posição configuradas aparecem durante dois segundo e a configuração fica completa.

- A após ter completado a configuração, o número das saída de ars definidas move-se da posição parada até ao limite inferior, e volta á posição de parada, esta operação não é efectuada enquanto a unidade interior estiver a funcionar).

[Exemplo]

"No.1 U2 L6 " (Acende-se por 2 segundos)
↓
"SET COMPLETE "
↓
" No.1 "

10 Pressione o botão ⏻ON/OFF.

O mode de ajuste da saída de ar termina e volta ao visor original.

AVISO

- Se pressionar o botão RESET durante a altura que está a efectuar as configurações, visor irá voltar ao ecran anterior. Se pressionar o botão ⏻ON/OFF durante a altura que está a efectuar as configurações, visor irá voltar ao ecran anterior, o modo irá voltar ao ecran original. Mas, tenha em conta de que as configurações não ficarão completas e serão inválidas.

- Quando vários controlos remotos estão ligados, a configuração da saída de ar não pode ser definida pelo controlo remoto slave.

SELECÇÃO DE SAÍDA DE AR (NO CASO DO FDFW)

É possível alternar entre a combinação das saídas de ar superior e inferior e a saída de ar superior.
Não funciona enquanto o ar condicionado estiver LIGADO.
Quando o fluxo de ar superior é seleccionado, o indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR no visor da unidade fica verde claro apenas durante a operação.

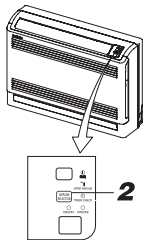
<CONTROLO REMOTO COM FIOS>

1. Parar o ar condicionado.
2. Configure a posição do limite superior e inferior da grelha nº 1 a partir do controlo remoto com fios.
   Para conhecer o método de mudar a configuração, consulte **COMO CONFIGURAR A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR** na página 11.
   ① No caso de seleccionar fluxo de ar superior.
   Configure a posição do limite inferior e superior para SUPERIOR 2 e INFERIOR 2 (Nº 1 SUPERIOR 2 / INFERIOR 2)
   ② No caso de seleccionar fluxo de ar superior e inferior.
   Configure a posição do limite inferior e superior para SUPERIOR 5 e INFERIOR 5 (Nº 1 SUPERIOR 5 / INFERIOR 5)

<CONTROLO REMOTO SEM FIOS>

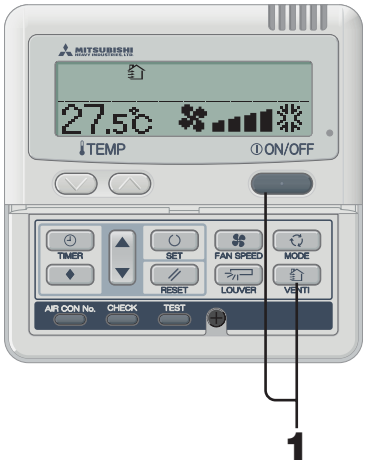
O botão SELECÇÃO DE AR permite alternar entre as saídas de ar.

1. Parar o ar condicionado.
2. Seleccione o fluxo de ar com o botão SELECÇÃO DE AR no visor da unidade.
   ① No caso de seleccionar fluxo de ar superior.
   Pressione o botão SELECÇÃO DO FLUXO DE AR uma vez.
   O indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR ficará aceso durante dez segundos.
   ② No caso de seleccionar fluxo de ar superior e inferior.
   Quando o indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR se iluminar ao pressionar o botão SELECÇÃO DE FLUXO DE AR, pressione novamente o botão SELECÇÃO DE FLUXO DE AR.
   O indicador LED DE FLUXO DE AR SUPERIOR desligar-se-á.



COMO FUNCIONA A VENTILAÇÃO (QUANDO O VENTILADOR ESTÁ INSTALADO) < CONTROLO REMOTO COM FIOS>

Quando o ventilador está configurado para "NO VENTI LINK", o ventilador pode ser ligado e desligado de forma independente, independentemente da operação do ar condicionado.
Quando o ventilador está configurado para "VENTI LINK", o ventilador vai ser ligado ao ar condicionado.



OPERAÇÃO DE VENTILAÇÃO NÃO LIGADA ÀS UNIDADES DE OPERAÇÃO

1 Pressione o botão VENTI.

"" é mostrado e inicia-se a operação de ventilação.

Parar Pressione o botão VENTI novamente.

AVISO

- Se não estiver ligado nenhum ventilador, não poderá ser efectuada nenhuma operação ao pressionar o botão de ventilação. ("INVALID OPER " aparece).

OPERAÇÃO DE VENTILAÇÃO LIGADA ÀS UNIDADES DE OPERAÇÃO

1 Pressione o botão ⏻ON/OFF.

Se estiver um ventilador ligado, a ventilação irá funcionar automaticamente.
"" aparece.

Parar Pressione novamente o botão ⏻ON/OFF.

AVISO

- Não poderá ser efectuada nenhuma operação ao pressionar o botão de ventilação.
("INVALID OPER " aparece).

PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL

Limpe o filtro frequentemente

☞ Ver página 16.

O filtro deverá ser limpo quando aparecer a mensagem "Limpeza do filtro", e no final das estações de arrefecimento e aquecimento.

Se o filtro de ar estiver entupido...

- A capacidade de arrefecimento/aquecimento será reduzida. Além de que leva ao desperdício de electricidade e um maior ruído ao efectuar as operações.
- Poderá provocar falhas.
- Poderá forma-se orvalho e caírem pingos durante o arrefecimento.

Não bloqueie a entrada e a saída das ranhuras das unidades interiores e exteriores.

A carga excessiva da unidade poderá provocar falhas.

Mantenha um temperatura moderada na divisão

Demasiado arrefecimento ou aquecimento não é bom para a sua saúde. E também é um desperdício de electricidade.

Bloqueie a exposição directa ao sol e previna as correntes de ar

Bloqueie a exposição directa ao sol com persianas e cortinas durante o arrefecimento. Feche as janelas e as portas excepto quando for necessária ventilação.

Ajuste adequadamente o fluxo de ar

Não se exponha directamente ao fluxo de ar durante demasiado tempo. Também é perigoso para os animais pequenos e plantas.

Se sentir os seus pés gelados durante o aquecimento

Se o tecto tiver um pé alto que o fluxo de ar quente não circula por debaixo dos seus pés, é recomendável que utilize um circulador. Para mais informações consulte o seu fornecedor.

Pare a operação e desligue da alimentação eléctrica se houver alguma possível de ocorrer queda de raios, durante uma tempestade.

A queda de um raio poderá provocar falhas no sistema de ar condicionado.

VISOR DE VERIFICAÇÃO, SINAL DE FILTEO, NUMERO DO AR CONDICIONADO, STANDBY, TEMPERATURA AMBIENTE E BACKUP

<CONTROLO REMOTO COM FIOS>

QUANDO A LUZ INDICADORA DE VERIFICAÇÃO (VERMELHA) PISCA

O ar condicionado pára na eventualidade de ocorrem quaisquer problemas.

Ao mesmo tempo que a luz indicadora pisca a vermelho e o erro de código aparece na área do temporizador ON é mostrado no visor.

"I/U000 O/U00" ⇔ "PROTECT STOP"

(número de ar-condicionados)

↑

(Acende-se por 2 segundos)

Exibição de erro quando estão ligadas múltiplas unidade interiores

Se tiverem ocorrido erros para todas as unidades ligadas de ar condicionado.

Inicialmente, o erro exibido mostra a formação da unidade de ar condicionado que tem o número mais baixo.

Os erros das outras unidades de ar condicionado podem ser verificados com o seguinte procedimento.

1 Pressione o botão AIR CON No.
Insira o modo de exibição do AIR CON No.

2 Pressione o botão ▲.
O AIR CON No. e os erros de código são mostrados por ordem, a partir do nº mais baixo.
Pressione o botão ▼para mostrar as configurações na ordem inversa.

3 Pressione o botão ⏻ON/OFF.
Volta à ao número mais baixo o AIR CON.

Se tiverem ocorrido erros em algumas as unidades AIR CON.

Apenas as unidades que tinham erros é que deixaram de funcionar.

O controlo remoto mostra as unidades em funcionamento.

1 Pressione o botão AIR CON No.
O modo de exibição do AIR CON No. aparece.

2 Pressione o botão ▲.
O AIR CON No. e os erros de código são mostrados por ordem, a partir do nº mais baixo. São mostrados os códigos de erro da unidade com problemas.
Pressione o botão ▼para mostrar as configurações na ordem inversa.

3 Pressione o botão ⏻ON/OFF.
Volta à ao número mais baixo o AIR CON.

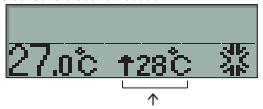
AVISO

- Se o botão ⏻ON/OFF for pressionado uma vez enquanto os erros são visualizados, o visor dos erros é desligado e volta para modo parado.

  Se ⏻ON/OFF o botão for novamente pressionado, os erros são mostrados.

VISOR DA TEMPERATURA AMBIENTE

Se o visor de configuração da temperatura ambiente estiver activado, a temperatura da divisão é mostrada no visor do controlo remoto. Então o fluxo de ar desliga-se, mas mantém-se a funcionar o fluxo de ar ajuste. Para mais informações consulte o seu fornecedor.



↑

O visor da temperatura ambiente

QUANDO A MENSAGEM DE LIMPEZA DO FILTRO É EXIBIDA

É mostrado "FILTER CLEANING" quando o tempo acumulativo de funcionamento atinge o número de horas, de forma a avisar que é necessária uma limpeza.

Limpe o filtro. ☞ Ver página 16.

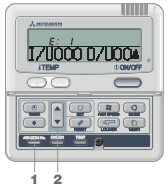
"FILTER CLEANING" aparece na área do visor. É mostrado durante um segundo, a cada cinco segundos quando a unidade estiver a funcionar. Acende-se sempre enquanto o sistema estiver parado.

Após ter limpo

1 Pressione o botão RESET.
O tempo acumulativo de funcionamento é apagado e a mensagem de "FILTER CLEANING" desaparece.

COMO MOSTRAR O Nº CON.

Ao funcionar com o botão AIR CON No., o número de unidades AIR CON ligadas e os erros de código das unidades que têm um registo são mostradas.



1 Pressione o botão AIR CON No.
O modo de visualização do AIR CON No aparece e é mostrado o número mais baixo de AIR CON. As outras visualizações são desligadas.

2 Pressione o botão ▲.
O AIR CON No. e os erros de código são mostrados por ordem, a partir do nº mais baixo. E são mostrados erros de código nas unidades que sofreram falhas no passado.
Pressione o botão ▼para mostrar as configurações na ordem inversa.

3 Pressione o botão ⏻ON/OFF.
Volta à à visualização original.

AVISO

- O AIR CON No. pode ser visualizado sem estar relacionado com os modos de funcionamento, parar, paragem forçada devido a um erro.
- Outros botões para além do "AIR CON No." "▲" "▼" "ON/OFF" não funcionam.

VISOR EM ESPERA

Durante a primeira utilização após a falha da alimentação eléctrica, "PREPARATION" pode ser visualizado no controlo remoto durante um período máximo de 30 minutos.

O controlo do óleo de protecção refrigerante é activado para proteger o compressor e isto não é uma falha. Por favor espere até que o visor se desligue.

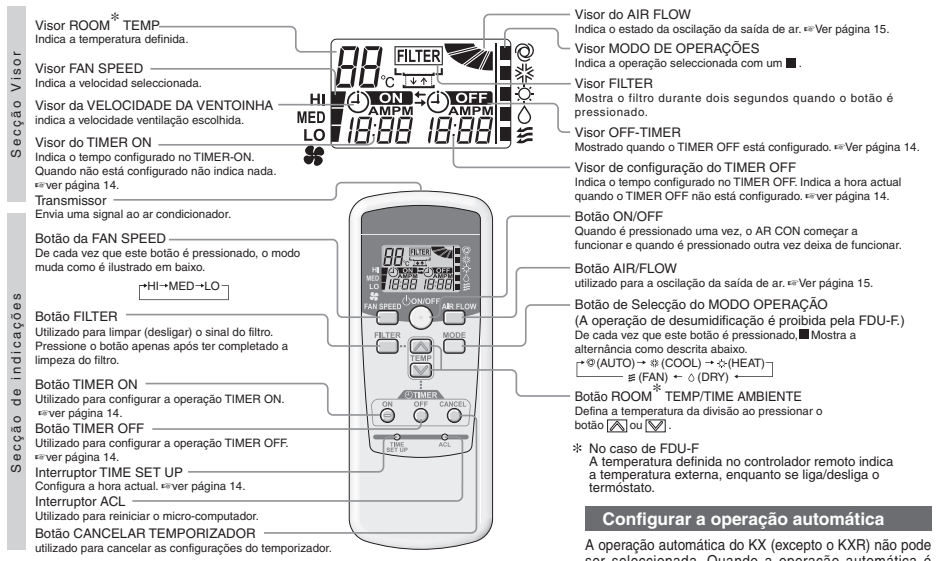
VISOR BACK UP

Se o visor de backup aparecer no ecran. Por favor contacte o revendedor onde adquiriu a unidade.

O visor de backup aparece durante 1 segundo em intervalos de 5 segundos quando o ar condicionado está a funcionar.

NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO <CONTROLO REMOTO SEM FIOS>

<CONTROLO REMOTO SEM FIOS> • **Todos os visores que aparecem no ecran de cristais líquidos são apenas a título explicativo.**



AVISO Se o visor no controlo remoto tiver problemas, pressione RESET.

PROCEDIMENTO DO MANUSEAMENTO DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Se ocorrer o seguinte, as pilhas estão esgotadas. Substitua por pilhas novas.

- Quando o sinal é transmitido, o AIR CON não demonstra recepção.
- A visor desaparece ou não mostra nada.

1 Puxe a tampa.

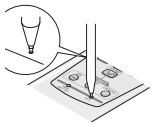
2 Substitua as pilhas velhas por pilhas novas.
(R03×2)

3 Feche a tampa.

4 Acerte o tempo actual.
☞ Ver página 14.

Quando ocorre qualquer erro no visor,

Pressione o interruptor ACL com a ponta de uma caneta, etc.



AVISO

Se o controlo remoto tiver uma definição de "Prevenção de interferência de Rádio", este volta aos valores de origem quando são retiradas as pilhas. É necessário realizar os procedimentos a seguir novamente.

Como definir a configuração de Prevenção de Interferência de Rádio

É possível enviar nas duas vias.

Pressione o interruptor ACL com o botão AIR FLOW mantendo-os pressionados ou coloque as pilhas com AIR FLOW o botão pressionado.

ATENÇÃO

- Não misture pilhas novas com pilhas velhas.
- Retire as pilhas quando não for utilizar o controlo remoto durante um longo período de tempo.
- O período recomendável para a duração de uma pilha é de 6 a 12 meses. (depende da utilização).

- O período recomendado está impresso na pilha. Este poderá ser menor devido ao tempo de fabrico da unidade.
- No entanto, a pilha ainda deverá funcionar após a sua data de validade.

Quando as pilhas são colocadas, cada modo de operação é configurado de acordo com a figura à direita. Acerte o tempo actual de acordo com a página 14 (A figura é para a operação e apenas o tempo actual é mostrado para parar).

Configurar a operação automática

A operação automática do KX (excepto o KXR) não pode ser seleccionada. Quando a operação automática é seleccionada nesta unidade, configure o controlo remoto para desactivar esta operação. Enquanto pressiona no botão MODO e pressiona no interruptor ACL, ou enquanto pressiona no botão MODO e então pode inserir as pilhas no controlo remoto, e então foi desactivada a operação automática.

ATENÇÃO

Quando retira as pilhas do controlo remoto, o sistema volta à configuração inicial (configuração automática de activação). No caso de retirar as pilhas do controlo remoto, volte a efectuar a operação anterior novamente.

COMO FUNCIONA

Quando pressiona cada botão do controlo remoto, ao direcciona-lo adequadamente à parte receptora do ao condicionado, o sinal é transmitido. Se o ar condicionado receber o sinal correctamente, a luz indicadora da operação irá piscar.

ATENÇÃO

O controlo remoto da operação deve ser executado devagar e com firmeza.

ACERCA DO SUPORTE DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS

O controlo remoto pode ser colocado numa parede ou num pilar com o suporte do controlo remoto.

Deslize a parte superior do suporte para colocar ou retirar o controlo remoto.

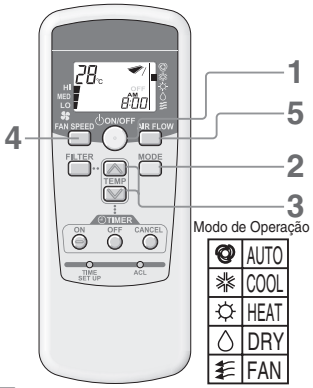
ATENÇÃO

- Não coloque o controlo remoto nos seguintes locais.
  - Um lugar de exposição directa ao sol ou com iluminação forte.
  - Um lugar exposto a uma elevada temperatura, por EXEMPLO, numa cobertor eléctrico ou um fogão.
- Se o sinal de recepção parte do ar condicionado for exposto a luz solar directa ou outra iluminação forte, poderá não receber o sinal. Neste caso, tape a luz solar ou desligue a iluminação.
- Não coloque nada entre o controlo remoto e a unidade.
- Não utilize o controlo remoto para outros aparelhos eléctricos que possam funcionar com o controlo remoto.
- Utilize com o máximo de atenção.
- Retire as pilhas quando não for utilizar o controlo remoto durante um longo período de tempo.
- Mesmo que não encontre o controlo remoto ou que este esteja danificado, poderá utilizar o ar condicionado. Veja "Como utilizar o botão de backup " na página 15.

COMO FUNCIONAR (A operação de desumidificação é proibida pela FDU-F.)

ATENÇÃO

- Ligue da alimentação eléctrica das unidades interior/exterior durante seis horas, antes de iniciar a unidade de formar a proteger as dias unidades (O cárter é transmitido e o compressor aquecido). Não desligue da alimentação de energia eléctrica. (O cárter de aquecimento é transmitido enquanto compressor pára, para prevenir a falha por parte do ocmpressor devido à acumulação do líquido refrigerante, ao manter o compressor quente.)
- O controlo remoto da operação deve ser executado devagar e com firmeza.



Indicações para definir a temperatura de uma divisão

FRIO ..... 26 a 28°C
SEM HUMIDADE ..... 21 a 24°C
CALOR ..... 22 a 24°C
VENTOINHA ..... A configuração TEMP é desnecessária

- O modo de operação pode ser alterado mesmo quando a unidade pára.
- Se funcionar nas mesmas condições(modo operacional, configurar temperatura, fluxo de ar, saída de ar) siga os seguintes passos **1**, não são necessárias outras operações. As condições em que foram definidas anteriormente são indicadas no controlo remoto.

OPERAÇÃO

1 Pressione o botão ⏻ON/OFF.

A luz do visor da operação liga-se (Verde) e a operação inicia-se.
O estado da configuração é exibido na área dos cristais líquidos, no controlo remoto.

2 Pressione o botão MODE.

O modo de operação actual é indicado com as ■ para além dos icones do mode de operação.
O modo altera-se de acordo com a ordem com que os botões são pressionados.

→ (AUTO)* → COOL → HEAT → FAN → DRY →

(A operação automática pode ser seleccionada apenas no caso do sistema de recuperação de calor KXR. No caso do KX, a operação automática não pode ser seleccionada. Neste caso, a confiuração altera-se para operação automática).

☞ Ver página 13

3 Pressione o botão TEMP.

Defina a temperatura da divisão ao pressionar o botão ▽ ou △.*
* No caso de FDU-F
A temperatura definida no controlador remoto indica a temperatura externa, enquanto se liga/desliga o termóstato.

4 Pressione o botão FAN SPEED.

→ HI → MED → LO → FAN SPEED podem ser alterados na ordem.

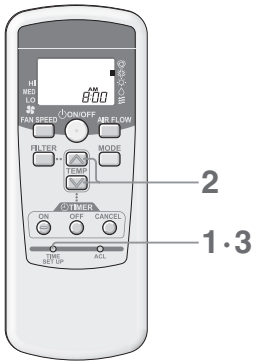
5 Pressione o botão AIR FLOW.

Direcção do FLUXO DE AR ☞ ver página 15
Modo AUTO de Operação ..... Intermédio
Modo de arrefecimento, desumidificação ... Horizontal
Aquecimento..... para baixo

Parar **Pressione o botão ⏻ON/OFF**

PROCEDIMENTO DE DEFINIÇÃO DO TEMPO ACTUAL

O temporizador está definido para o hora actual. Ajuste o hora actual correctamente antes de mais.



[EXEMPLO]Configuração 8:00 (manhã) AM

1 Pressione o interruptor TIME SET UP.

Pressione-o com a ponta de uma caneta etc.. O mesmo visor pisca e pode ser configurado com o hora actual.

2 Pressione o botão ▽ ou △ para ajustar para 8:00 AM

Manhã: AM Tarde: PM
O tempo exibido ser modificado em 1 minuto ao pressionar os botões.

- Se o botão ▽ ou △ for pressionado durante o piscar, o avanço e o recuo rápido podem ser efectuados.

AVISO

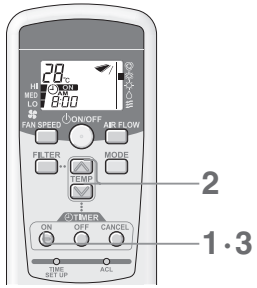
- No caso de os botões não serem pressionados durante 60 segundos, o visor do hora actual é definido como o hora actual sem o passo. **3**

3 Pressione o interruptor TIME SET UP.

O visor deixa de piscar e passa de piscar para uma luz fixa e a configuração está completa.

ON – OPERAÇÃO TEMPORIZADOR

A unidade começar funcionar no tempo definido.



[EXEMPLO] se quiser iniciar a operação às 8:00 AM

1 Pressione botão ON timer.

O visor ON timer ON pisca.

2 Pressione o botão ▽ ou △ para ajustar para 8:00 AM

O tempo exibido ser modificado em 10 minutos ao pressionar os botões.

3 Pressione o botão ON timer.

- O visor ON timer ON deixa de piscar e passa de piscar para uma luz fixa e a configuração está completa.
  (Pressione em 60 segundos)
  Luz do visor TIMER/CHECK do ar condicionado liga-se. (A parte receptora da unidade interior)
- Às 8:00 AM, a luz do visor TIMER/CHECK desliga-se e o ar condicionadocomeça funcionar.

No caso do temporizador ON, é definido enquanto o ar condicionado está a funcionar, este será parado e reiniciado no tempo definido.

Cancelar

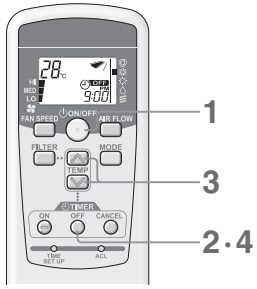
- Pressione o botão CANCEL para desligar o visor TIMER e o temporizador é cancelado.
- Após a configuração do TIMER, se o botão ON/OFF for pressionado antes de definir o tempo, o visor TIMER desliga-se e o temporizador é cancelado.

Alteração do tempo

Pressione novamente o botão ON TIMER para configurar.

OFF – OPERAÇÃO TEMPORIZADOR

A unidade pára de funcionar no tempo definido.



[EXEMPLO] se quiser parar a operação às 9:00 AM

1 Pressione o botão ON/OFF quando o ar condicionado parar.

O ar condicionado começa a funcionar. O temporizador OFF poder ser configurado apenas no caso do ar condicionado estar a funcionar.

2 Pressione o botão OFF timer.

O visor OFF timer OFF pisca.

3 Pressione o botão △ ou ▽ para ajustar para 9:00 AM

O tempo exibido ser modificado em 10 minutos ao pressionar os botões.

4 Pressione o botão OFF timer.

- O visor OFF timer OFF deixa de piscar e passa de piscar para uma luz fixa e a configuração está completa. (Pressione em 60 segundos)
  Luz do visor TIMER/CHECK do ar condicionado liga-se. (A parte receptora da unidade interior)
- Às 9:00 AM, a luz do visor TIMER/CHECK desliga-se e o ar deixa de funcionar.

Cancelar

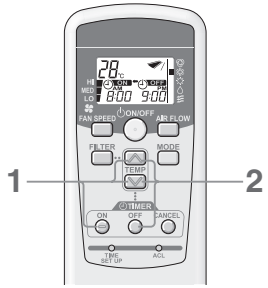
- Pressione o botão CANCEL para desligar o visor TIMER e o temporizador é cancelado.
- Após a configuração do TIMER, se o botão ON/OFF for pressionado antes de definir o tempo, o visor TIMER desliga-se e o temporizador é cancelado.

Alteração do tempo

Pressione novamente o botão OFF TIMER para configurar.

PROGRAMAR OPERAÇÃO TEMPORIZADOR

Ao configurar os dois Timer ON e o Timer OFF, as definições tornam-se num PROGRAMA do modo temporizador. A operação e o para pode ser efectuados ao mesmo tempo todos os dias ao definir o programa do temporizador uma vez.



1 Configurar ON timer.

Pressione o temporizador ON e defina o tempo com o botão ▽ ou △.
Pressione o botão ON timer novamente.

2 Configura o OFF timer.

Pressione o temporizador OFF e defina o tempo com o botão ▽ ou △.
Pressione o botão OFF timer novamente.
São mostrados o ON TIMER e OFF TIMER. A direcção da seta indica as mudanças que dependem do estado da operação.

ON → OFF (parar) ON ← OFF (a funcionar)

Cancelar

- Sempre que o botão CANCEL for pressionado, tanto o visor do temporizador ON como o OFF serão desligados e o modo do temporizador PROGRAM será cancelado. (A condição da operação é mantida como antes do botão ser pressionado).
- Sempre que o botão ON/OFF for pressionado, tanto o visor do temporizador ON como o OFF serão desligados e o modo do temporizador PROGRAM será cancelado. O ar condicionado deixa de trabalhar.

Alterar a configuração do tempo

Pressione novamente o botão OFF TIMER ou ON timer.

AVISO

O mesmo tempo não pode ser configurado para OFF timer e ON timer.

COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR < CONTROLO REMOTO SEM FIOS >

AJUSTE PARA CIMA E PARA BAIXO

Como mover a saída de ar móvel

Pressione o botão AIR FLOW quando o ar condicionado estiver a funcionar.

- A oscilação da saída de ar move-se para cima e para baixo e o visor também.

AVISO

A posição da saída de ar que é apresentada no visor não está sincronizada com a posição actual quando a saída de ar está a oscilar. Mas isto não é uma avaria.

movimento contínuo no visor

Para fixar a posição a oscilação da saída de ar

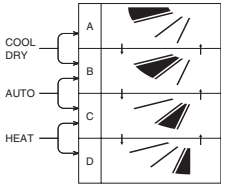
Pressione o botão AIR FLOW quando a saída de ar estiver em indicação de posição como na posição que pretender fixar.

- O visor a oscilação auto para na posição e a oscilação da saída de ar para e é fixa.

AVISO

Pressione o botão e o a oscilação auto pára imediatamente, então a oscilação da saída de ar pára. mais tarde, mas isto não é uma falha. (O visor a oscilação auto e o movimento actual da saída de ar do ar condicionado não estão sincronizados)

Direcção do Fluxo de ar recomendada (quando em posição fixa)



O movimento de oscilaçã durante a preparação de aquecimento

Posição horizontal

Quando o "heat preparation" é mostrado, a posição de oscilaçã da saída de ar, muda automaticamente para a horizontal. (O visor do controlo remoto mantém a posição configurada)
Quando pára a preparação do calor e a operação normal começa, a posição a oscilação da saída de ar volta à posição configurada.

CUIDADO

Não configure a posição da saída de ar para baixo durante muito tempo. A formação de condensação no painel lateral pode pingar. (No caso do (FDE)

PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL

Ver página 12.

VERIFICAR INDICAÇÃO, SINAL DE FILTRO

<CONTROLO REMOTO SEM FIOS>

QUANDO UMA LUZ INTERMITENTE (Acende-se por 0,5 segundos, pisca durante 0,5 segundos) EMITIDA PELA LÂMPADA INDICADORA (AMARELA) DO TIMER/CHECK

■Existe algum problema com o ar condicionado.

- Imediatamente após a luz indicadora do timer/check ter piscado (aceden-se durante 0,5 segundos, pisca durante 0,5 segundos), o ar condicionado pára.
- É mostrado o código do erro no visor da unidade interior.
- O visor do monitor é desligado após ter passado o tempo.
- Quando não é mostrado nada no monitor, funcione com o controlo remoto ou pressione o botão BACKUP para reiniciar.

■Por favor indique ao seu revendedor "o número e o código de erro", "sintoma do problema", "tipo do ar condicionado" e "modelo" etc.

- Pressione o botão ON/OFF para manter o ar condicionado no modo parado.

AVISO

Para FDTW, FDK e FDFW, o número de endereço não é exibido no visor.

QUANDO UMA LUZ INTERMINTENTE LONGA(Acende-se por 2 segundos, pisca durante 1 segundos) EMITIDA PELA LÂMPADA INDICADORA (AMARELA) DO TIMER/CHECK

■Limpe o filtro.

☞ Ver página 16, 17

- Quando o tempo acumulativo de funcionamento atinge um certo número de horas, uma luz intermitente longa (acesa durante 2 segundos, a piscar durante um segundo) é emitida da luz indicadora do timer/check (amarela).
- Após ter limpo o filtro, carregue no botão FILTER para fazer a reposição do filtro. (Carregue no botão durante um ou mais segundos)

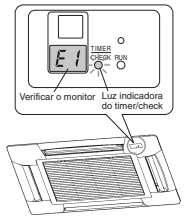
AVISO

O tempo acumulativo para assinalar o filtro pode ser alterado. Para mais informações consulte o seu fornecedor.

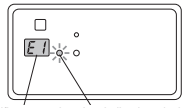
Informações do visor

Siga as instruções indicadas abaixo para o tipo de unidade interior.

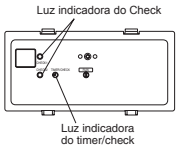
■ Cassete de tecto -4 entradas- (FDT)
■ Cassete de tecto -4 entradas Compacto (600x600mm)- (FDTC)



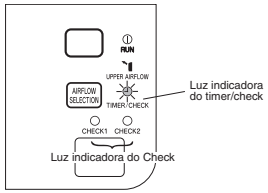
■ Tecto suspenso (FDE)



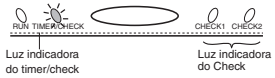
■ Cassete de tecto - 2 entradas (Depois de FDTW-KXE6F)



■ De posição no chão - 2 entradas - (FDFW)



■ Encastrado na parede (FDK)



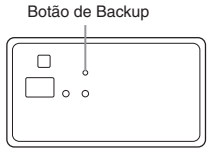
AVISO

Para FDTW, FDK e FDFW, a luz indicadora check "check1" / "check2" mostra o código de erro.
O número de vezes que a luz pisca mostra a posição dez/unidades do número de código de erro e check1/check2 corresponde à posição dez/unidades.

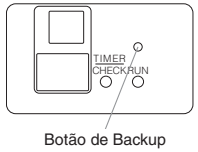
BOTÃO DE BACKUP

Quando a bateria fica descarregada, perdido, problemas com o controlo remoto, o ar condicionado pode funcionar com o botão de backup que existe, na unidade principal da parte do visor.

Tecto suspenso (FDE)

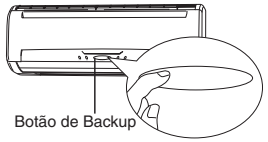


Cassete de tecto -4 entradas- (FDT)
Cassete de tecto -4 entradas Compacto (600x600mm)- (FDTC)

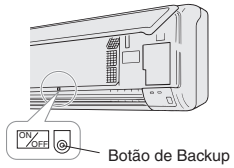


Encastrado na parede (FDK)

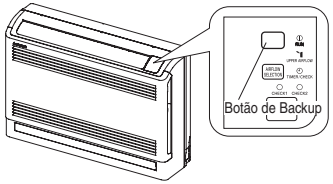
- **FDK22-56**



- **FDK71**



De posição no chão -2 entradas- (FDFW)



No caso de FDE/FDT/FDTC/FDK/FDFW

ON/OFF

- **Prima o botão backup e não lhe toque durante dois segundos.**
  A operação inicia-se
- **Prima novamente para parar a operação.**

CONFIGURAÇÃO

MODO DE OPERAÇÃO .... AUTO	VELOCIDADE DA VENTOINHA ..... HI
TIMER ..... No setting	DEFINIR TEMPERATURA..... 23°C
MOVIMENTO AUTO ..... STOP (HORIZONTAL)	

COMO FAZER A MANUTENÇÃO

Como limpar o Filtro de Ar

Limpe o filtro com frequência para uma operação económica.

⚠ **Cuidado Certifique-se que está a utilizar o tamanho adequado de fusível.**
De outra forma poderá provocar lesões porque a ventoinha trabalha a grande velocidade.

⚠ **Cuidado O apoio utilizado para remover e montar o filtro de ar deve estar bem fixo.**
De outra forma poderá provocar problemas devido a uma queda.

⚠ **Cuidado Tenha cuidado para não permitir que lhe entre pó nos olhos quando estiver a retirar o filtro.**

⚠ **Cuidado Não utilize o ar condicionado enquanto este estiver sem o filtro instalado.**
O pó acumulado pode provocar uma avaria.

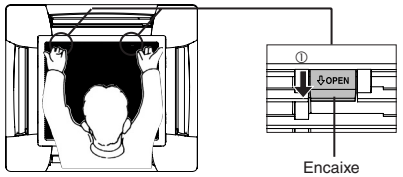
Como remover

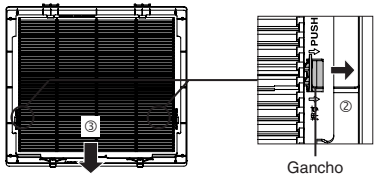
Siga as instruções indicadas abaixo para o tipo da unidade interior.

Cassete de tecto -4 entradas- (FDT)

- **Como manusear a saída de ar de entrada.**

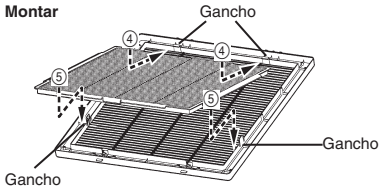
Remover

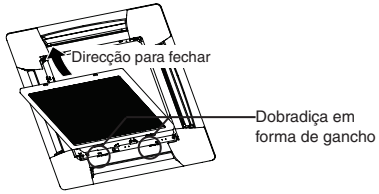




A direcção para remover o filtro

Montar





<Como retirar a grelha>

1. Segure o travão (2 posições) da grelha de entrada e empurre na direcção "OPEN" (seta marca ①), e então puxe para baixo para abrir a saída de ar. Remova a dobradiça da saída de ar para remover.

<Como retirar o filtro>

2. Empurre o gancho da grelha na direcção indicada (a marca da seta ②), e o gancho para poder retirar o filtro. Então deslize na direcção indicada ③) para remover a saída de ar.

<Como montar o filtro>

1. Insira o filtro na seta (④ 2 posições) na direcção em conformidade com o topo e a parte de trás do filtro. Então coloque o encaixe do filtro no gancho da grelha.
2. Ajuste o orifício do filtro ao (⑤ 2 posições) gancho da grelha e encaixe-o firmente até que este faça um clique.

<Como montar a saída de ar>

1. Monte a dobradiça da entrada da grelha no orifício do painel do corpo principal. (A dobradiça pode ser montada em 3 lados do painel.)
2. Após montar a dobradiça da saída de ar de entrada, feche a grelha enquanto empurra o travão (2 posições) da grelha na direcção "OPEN" e ouvir o clique dos dois encaixes.

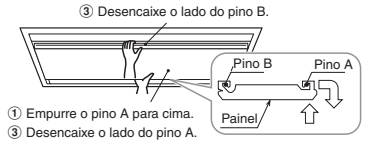
⚠ **Cuidado Monte o filtro e a saída de ar com firmeza.**
De outra forma poderá provocar problemas de fugas.

⚠ **Cuidado Monte a saída de ar com firmeza.**
De outra forma poderá cair.

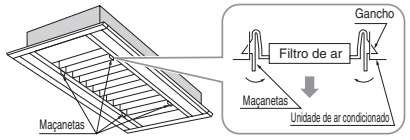
⚠ **Cuidado Quando o encaixe está deformado ou danificado, repare-o ou mande-o substituir sem demora.**
De outra forma, poderá cair.

Cassete de tecto -2 entradas - (FDTW-KXE6D)

1. Empurre um lado do painel (o pino do lado A) para cima.
2. Desencaixe o painel do pino A.
3. Desencaixe o painel do pino B e remova o painel.

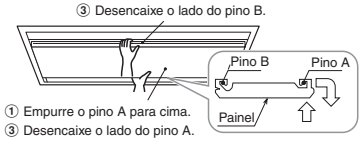


4. Prima as maçanetas do filtro de ar para dentro, remova a área do gancho da unidade de ar condicionado e remova o filtro.

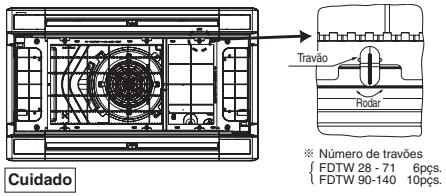


Cassete de tecto -2 entradas - (FDTW)

1. Empurre um lado do painel (o pino do lado A) para cima.
2. Desencaixe o painel do pino A.
3. Desencaixe o painel do pino B e remova o painel.



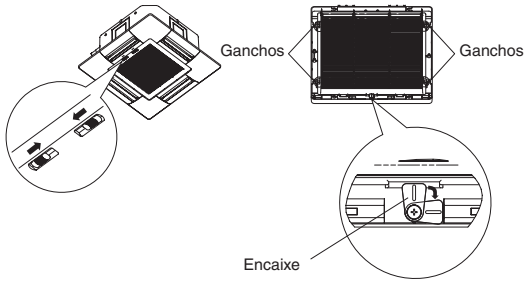
4. Carregue no filtro de ar e, para retirá-lo, rode o travão.



Cuidado

Instale o filtro de ar pela ordem correcta.

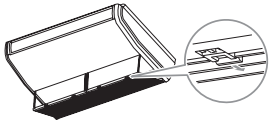
Cassete de tecto -4 entradas Compacto (600x600mm)- (FDTC)



1. Deslize a alavanca da saída de ar na direcção da seta (➡) e abra-a no sentido para baixo.
2. Liberte o travão da grelha de entrada.
3. Puxe o filtro para si.
4. Quando o filtro é colocado no lugar, insira o filtro nos ganchos da saída de ar de entrada e certifique-se de que o encaixe voltou à sua posição inicial.
5. Quando a saída de ar de entrada está de novo no lugar, deslize as alavancas na direcção oposta e certifique-se de que a saída de ar não fica aberta.

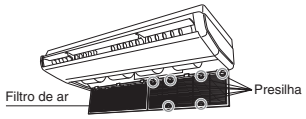
Ceiling suspended (FDE)

1. Deslize a alavanca da relha de entrada traseira (direcção ➡) e abra-a no sentido parada baixo.



Quando estiver a montar, pressione a alavanca parada a frente até que esta faça um ruído.

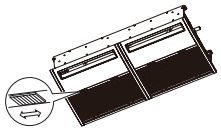
2. Pressione agrelha de entrada, pressione o filtro parada o remover do encaixe e puxe-o parada baixo.



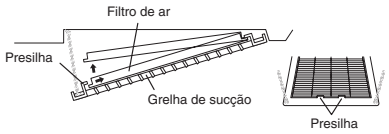
Quando estiver a montar, encaixe o filtro, nos encaixes da saída de ar de entrada.

Cassete de tecto -1 entrada - (FDTS)

1. Deslize a alavanca da grelha de sucção na direcção da seta (➡), para abrir a grelha.

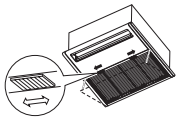


2. Exerça uma ligeira pressão para cima, remova o filtro das presilhas à esquerda e à direita e puxe para a frente.

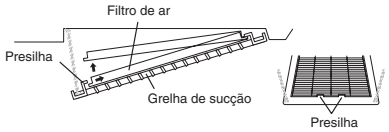


Cassete de tecto -1 entrada Compacto- (FDTQ)

1. Deslize a alavanca da grelha de sucção na direcção da seta (➡), para abrir a grelha.



2. Exerça uma ligeira pressão para cima, remova o filtro das presilhas à esquerda e à direita e puxe para a frente.

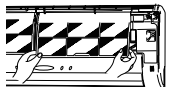


COMO FAZER A MANUTENÇÃO

Encastrado na parede (FDK)

1. Empurre a grelha de sucção. Segure nas secções côncavas do lado direito e esquerdo e empurre a grelha para a frente. Pára quando aberta a 60°.

2. Segure levemente a pega do filtro de ar, levante-o ligeiramente para cima, e puxe-a para fora.



De posição no chão -2 entradas- (FDFW)

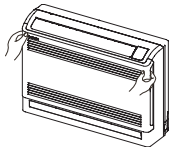
<Como abrir, fechar o painel de entrada de ar>

Abrir

Coloque os dedos nas reentrâncias dos dois lados do painel e puxe o painel de modo a que fique aberto a cerca de 15º .

Fechar

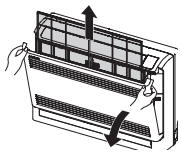
Empurre as extremidades uniformemente e pressione ligeiramente também no centro.



<Como retirar, instalar o filtro>

Remover

1. Puxe o painel de entrada de ar para a frente.
2. Segure com cuidado as maçanetas dos dois lados e levante um pouco o painel para o retirar para a frente.



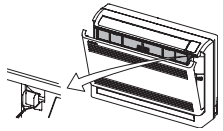
<Como remover, instalar o painel de entrada de ar>

Remover

Ao remover o painel de entrada de ar para limpeza interna ou outros fins, abra o painel, remova a corda e puxe-a para a frente.

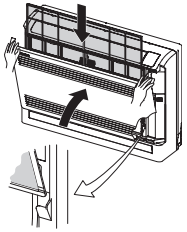
Instalar

Segure a borda superior do painel de entrada de ar, empurrando-a levemente para dentro. Posicione a corda conforme mostra a figura e de seguida feche o painel.



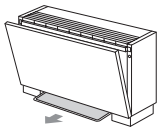
Instalar

1. Segure firmemento no filtro dos dois lados (tal como é mostrado à direita) e introduza-o de forma segura.
2. Feche o painel de entrada de ar.



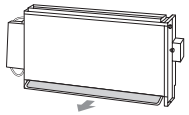
Apoio no chão (com estrutura) (FDFL)

Remova o painel frontal e empurre o filtro de ar para fora da parte inferior da unidade.



Apoio no chão (sem estrutura) (FDFU)

Empurre o filtro de ar da parte inferior da unidade.



Ligação de conduta de ar – Pressão estática alta - (FDU)
Ligação de conduta de ar – Pressão estática média - (FDUM)
Ligação de conduta de ar (Ultra fina) – Pressão estática baixa - (FDQS)
Ligação de conduta de ar – Compacta e flexível - (FDUH)
Ligação de conduta de ar -Pressão estática alta, unidade de processamento de Ar Externo (FDU-F)
Conduta ligada –Pressão estática baixa– (FDUT)

O filtro de ar já está instalado aquando da instalação do seu ar condicionado , consulte o seu revendedor parada saber como retirar o filtro ou o limpar.

COMO FAZER A MANUTENÇÃO

Como limpar

1 Lave-o de forma a efectuar a limpeza Se o filtro não estiver muito sujo pode utilizar água da torneira ou utilizar o aspirador.
Se o filtro estiver muito sujo, dissolva um detergente neutro em ágia tépida (aproximadamente 30°C), lave o filtro e retire por completo o detergente do filtro.
2 Após o filtro estar seco, volte a colocá-lo na unidade e presisone o botão RESET.

ATENÇÃO

- Não seque o filtro através de exposição directa ao sol ou utilize fogo parada o secar. De outra forma, poderá danificar o filtro.
- Não utilize o ar condicionado enquanto este estiver sem o filtro instalado. De outra forma poderá provocar problemas.

MANUTENÇÃO DA UNIDADE

- Limpe a unidade ao passar um pano suavwe e seco. Se a unidade estiver muito suja, limpe-a com um pano húmido, com detergente neutro dissolvido em água tépida e finalmente limpe com água limpa.

NO FINAL DE UM PERÍODO DE UTILIZAÇÃO (após um longo período de utilização)

- Se este estiver sujo, limpe-o e volte a montá-lo.
- Limpe as unidades exteriores e interiores.

NO ÍNICIO DE UM PERÍODO DE UTILIZAÇÃO (após um longo período sem utilização)

- Inspeccione o filtro de ar. Se este estiver sujo, limpe-o e volte a montá-lo.
- **Ligue com o com o botão de alimentação eléctrica 6 horas antes da operação.**

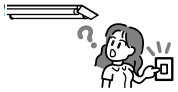
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Verifique os seguintes itens antes de pedir um serviço.

A UNIDADE NÃO FUNCIONA DE TODO

A alimentação eléctrica está desligada?

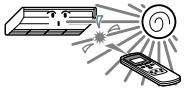
Existe um corte de electricidade ou um fusível queimado?



O travão de fugas está activado?

Perigoso. Desligue imediatamente da alimentação eléctrica e contacte o seu revendedor.

Está em exposição directa do sol ou outra iluminação forte, a unidade receptora? (unidade sem fios)



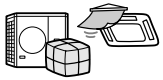
ARREFECIMENTO OU AQUECIMENTO FRACO

O filtro de ar está entupido?

A oscilação da saída de ar está na horizontal? (durante o aquecimento)

Se estiver na horizontal, o fluxo de ar não chega ao chão.

Existem obstáculos a bloquear a saída de ar de entrada e de saída?



ARREFECIMENTO FRACO

- **Existe luz directa do sol na divisão?**
- **Existem fontes inesperadas de calor na divisão?**
- **existem demasiadas pessoas na divisão?**

SEM FLUXO DE AR AO AQUECER

A unidade está no modo de preparação de aquecimento?

☞ Ver página 18.

Se após ter verificado os itens acima descritos, o ar condicionado continuar a não funcionar normalmente ou nos casos seguintes, deixar de funcionar, contacte o seu revendedor.
• Se um fusível queima frequentemente. • Se pinga água na operação de arrefecimento/desumidificação. • Se o barulho da operação não é normal • Se a luz indicadora de verificação piscar.

O fenómeno referido a baixo não é uma avaria.

O sistema de ar condicionado soa como se estivesse a correr água dentro dele.	Os sons de murmúrios e gorgolejante poderão ser ouvidos quando a operação se iniciar, quando o compressor for activado/desactivado durante a operação ou que a operação é parada. Estes são sons do refrigerante a fluir a através do sistema.
Os sons de murmúrios ou gorgolejante poderão ser ouvidos quando uma unidade interior é parada.	Estes sons podem ser ouvidos quando o sistema de ar condicionado estiver a efectuar o controlo automático.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O fenómeno referido a baixo não é uma avaria.

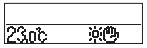
O fornecimento de ar pela unidade interior cheira mal.	O ar fornecido parada unidade interior poderá cheira mal por causa de cigarros, cosméticos, e/ou mobília que saturou o sistema de ar condicionado.
É gerado vapor branco pela unidade interior durante a operação.	O vapor branco poder ser gerado durante a operação se o sistema for utilizado numa ambiente onde são utilizadas frequentemente óleos e gorduras, como nos restaurantes. Neste caso, consulte o seu revendedor e limpe o câmbio de calor.
A operação alterna parada a ventoinha durante a operação de arrefecimento.	A operação poderá alternar parada ventoinha automaticamente de forma a evitar o gelo na superfície de troca de calor. A operação irá retornar em breve à operação de arrefecimento.
A operação alterna parada a ventoinha durante a operação de arrefecimento.(no caso do tipo FDFW)	Caso a humidade relativa seja 73% ou superior, o funcionamento poderá alternar entre funcionamento de ventilador e funcionamento de arrefecimento, mesmo que o termóstato não tenha sido activado. O objectivo deste modo de funcionamento é evitar a formação de humidade condensada e gotejamento de humidade da porta interior de fornecimento de ar da unidade.
A ventoinha interior não pára mesmo quando a operação pára no modo de aquecimento.	A ventoinha da unidade interior poderá continuar a funcionar durante 40 minutos de forma a remover o resto do calor da unidade interior. **CUIDADO** **Não desligue a alimentação eléctrica até que a ventoinha pare.**
O sistema de ar condicionado não pode iniciar novamente uma operação após ter parado.	Durante os 3 minutos depois de ter parado a operação, não é possível efectuar o arrefecimento, a desumidificação ou o aquecimento mesmo que tenha sido pressionado o botão ON/OFF parada indicar uma operação. Isto deve-se a um circuito parada proteger o compressor que é activado (a ventoinha fica a funcionar durante este periodo.
Não sai ar durante a desumidificação. O fluxo de ar não pode ser alterado.	Durante a operação desumidificação, a velocidade da ventoinha é controlada automaticamente na velocidade/ciclo baixo de forma a evitar quedas drásticas de temperatura e o aumento de humidade.
A oscilação da saída de ar moves sem qualquer operação.	A oscilação da saída de ar automaticamente baloiça-se duas vezes quando a alimentação eléctrica é ligada. Isto não é um problema. A saída de ar também se move na posição horizontal quando a “PREPARAÇÃO DE CALOR” é exibida.
A unidade exterior descarrega água ou vapor durante a operação de aquecimento.	A água ou vapor é descarregada durante a operação de descongelamento que remove o gelo acumulado na superfície de troca de calor na unidade exterior, no modo de aquecimento.
Quando o modo de operação não pode ser seleccionado (no caso do sistema de recuperação de calor KXR).	Quando o modo de operação está configurado para a unidade principal e para a sub unidade interior, durante o sistema de recuperação de calor m KXR, a sub unidade não pode ser seleccionada. (Neste caso, o sistema actua de acordo com o modo da unidade principal.)
A ventoinha da unidade exterior não está funcionar mesmo quando o sistema está a funcionar.	A velocidade da ventoinha é automaticamente controlada de acordo com a temperatura ambiente. Também poderá parar numa temperatura ambiente elevada, no caso do aquecimento e num ambiente com temperaturas baixas, no caso do arrefecimento. A ventoinha também parada durante a operação de descongelamento. **CUIDADO** **A ventoinha vai começar a trabalhar repentinamente, mesmo se estiver parada. Não insira os dedos ou outros objectos**
São ouvidos sons de batidas.	Estes sons são gerado quando os componentes de plástico se expandem ou encolhem pelo calor e roçam uns nos outros.
São ouvidos sons sibilantes quando a operação pára ou durante a operação de descongelamento.	Estes sons são gerados quando a válvula refrigerante no interior do ar condicionado é activada.
O ar condicionado começa a operação assim que a alimentação eléctrica é ligada.	No caso a função automática de reiniciar é activada e quando recupera a energia eléctrica, o sistema reinicia a operação automaticamente como a mesma condição até a electricidade ser cortada. ☞ Ver em baixo.
A configuração da temperatura não pode ser alterada (a configuração da temperatura pisca).	Ser for proibido alterar a temperatura no controlo remoto, não é possível alterar a configuração da temperatura, mesmo que ▲ ou ▼ estejam pressionados. ☞ Ver direita.
O fluxo de ar torna-se fraco quando o modo é alterado durante o funcionamento (no caso do multi-sistema de esquema livre de aquecimento/refrigeração KXR).	Quando é mudado o modo de funcionamento de FRIO para CALOR ou de CALOR para FRIO, o fluxo é mais fraco durante 3 minutos.
No caso do controlo remoto sem fios, a unidade não funciona com a luz de inspecção na unidade interior a piscar mesmo que qualquer botão ou controlo remoto esteja pressionado.	Na eventualidade do sistema ser controlado por outro controlo centralizado remoto e que proiba o sistema de funcionar por controlo remoto, não é possível funcionar através do contrlo remoto.

PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO

CASOS EM QUE "(A PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO) É MOSTRADA

" (PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO)" é mostrada no controlo remoto, na área do visor como nos seguintes casos.
Para os dispositivos sem fios, a luz do visor run/check no corpo principal, pisca a verde.
Definir a temperatura e a preparação do aquecimento são mostrados no controlo remoto.

- **Iniciar a operação de Aquecimento**
  De forma a prevenir a ventilação do ar frio, o fluxo de ar na divisão poderá ser parado dependendo da temperatura ambiente, no ínicio da operação de aquecimento, por favor aguarde e a operação automaticamente muda para a operação normal de aquecimento.



- **A operação inicia-se**
  Quando o gelo se forma facilmente na unidade exterior, operação de aquecimento para automaticamente (tanto a unidade interior/exterior param a operação da ventoinha) durante aproximadamente 5 a 10 minutos por hora e é efectuado o descongelamento. Após ter sido efectuado o descongelamento, a operação automaticamente volta à operação normal.

OPERAÇÕES:

- **Tipo de bomba de calor**
  A bomba de calor do tipo de aquecimento aplica-se ao mecanismo que retira o calor do ar exterior para aquecer a divisão através do refrigerante.
- **Operação de descongelamento**
  Durante o aquecimento com a bomba tipo de aquecimento do ar condicionado, o gelo irá ser formado no unidade exterior se na temperatura nos quartos exteriores descer. Se deixada sozinha, a eficácia de aquecimento diminui. De forma a lidar com a situação, a operação é automaticamente mudada para a operação de descongelamento para remover o gelo. Durante o período, o fluxo de ar da unidade interior/exterior para e é visualizado o ""heating defrost".
- **A temperatura exterior e a capacidade de aquecimento**
  A eficácia de aquecimento da bomba tipo aquecimento ar condicionado, diminui à medida que a temperatura exterior fica mais baixa. Se a capacidade do ar condicionado para aquecer não é suficiente, por favor utilize outro dispositivo de aquecimento.
- **Tempo necessário até que a temperatura volte a subir.**
  Um tipo de calor do ar condicionado circular como ar quente pela totalidade da divisão, por isso ainda demora algum tempo a subir a temperatura. Num dia muito frio recomenda-se que inicie a operação muito cedo.
- **Quando o dispositivo de ajuste de temperatura da divisão funciona durante o aquecimento**
  Se a temperatura da divisão subir e o dispositivo de ajuste da temperatura estiver activado, o fluxo de ar começa automaticamente a baixar. Quando a temperatura da divisão baixa, este muda automaticamente para a operação normal.

AUTO RESTART <CONTROLO REMOTO COM FIOS>

AVISO

Ao controlo remoto pode aplicar-se uma função de restart que foi desactivada pela configuração de fábrica. Por favor consulte o seu revendedor.

■ **O que é o Auto Restara**

- Quando ocorre uma falha de energia, a função permite ao sistema resumir automaticamente a operação com o controlo remoto, a partir da configuração efectuada anteriormente, quando voltar a energia. Se o sistema tiver parado antes da falha de energia, este fica para parado até a energia voltar.
- Nota nos seguintes caso é necessário voltar a configurar com o controlo remoto.
  ① Configuração do timer é cancelada. Mas o temporizador sleep recupera após a falha de energia. As configurações do temporizador semanal, são recuperados todos os dias configuração. E a configuração de tempo volta ao original. Para voltar à configuração original, após a configuração de tempo "cancelar feriado".
  ② A saída de ar pára e volta à posição horizontal.

CUIDADO

Certifique-se de que parou a operação antes desligar da fonte de alimentação, quando a função de auto restar está activada. (se a energia for desligada enquanto o sistema estiver a funcionar, a ventoinha na unidade interior irá começar a funcionar imediatamente depois da energia voltar a ser ligada. Adicionalmente, a unidade exterior começa a funcionar 3 minutos depois da fonte de alimentação ser ligada.)

CONFIGURAÇÃO DO BOTÃO PARA DESACTIVAR A OPERAÇÃO <Controlo Remoto COM FIOS>

AVISO

As seguintes operações de botão podem ser desactivadas Se o botão for pressionado, " INVALID OPER " éxibido para mostrar que o botão foi desactivado e volta ao ecran original. Para a configuração " INVALID OPER ", consulte o seu fornecedor.

① Botão ⓘON/OFF
② Botão TEMP
③ Botão SAÍDA DE AR
④ Botão MODO
⑤ Botão VELOCIDADE DA VENTOINHA
⑥ Botão TIMER

INSTALAÇÃO, RECOLOCAÇÃO E INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO

Por favor observe os seguintes pontos de forma a o seu ar condicionado de uma forma segura e confortável.
Não se esqueça de solicitar ao seu revendedor a instalação, não tente fazê-la por si.

LOCALIZAÇÃO DA INSTALAÇÃO

O sistema está instalado num lugar bem ventilado?
Existem obstáculos? Se sim, contribui para diminuir a eficácia e aumento do ruído da operação?
Evite colocar onde o ar frio/quente e o ruído possam causar problemas com os vizinhos.

TRABALHO ELÉCTRICO

⚠ **Cuidado: Certifique-se de que efectuou o trabalho ligação à terra.**
Não ligue nenhum cabo de terra a um cano de gás, cabo conductor ou telefones.
If the ground work is not good, it may lead to electric shock.

⚠ **Cuidado: Certifiquer-se de que instalou um interruptor de fugas.**
Se não for instalado, poderá provocar choques eléctricos.

Os trabalhos de instalação eléctrica deverão ser efectuados por um técnico do país. A instalação eléctrica deverá ser efectuada de acordo com os padrões e regulamentações aplicáveis às instalações eléctricas do país.

■ A cablagem foi concebida para o ar condicionado?
■ O controlo remoto foi montado correctamente?
- No caso da cablagem exposta, os fios estão fixos por parafuso?
- O controlo remoto anexo utiliza ganchos para a fixação do cabo?
- O controlo remoto está instalado num ligar fora do alcance das crianças?

RELOCAÇÃO

⚠ **Aviso: Consulte um revendedor ou um especialista se for necessário recolocar e reinstalar o sistema de ar condicionado.**
Se o sistema de ar condicionado for instalado incorrectamente, podem ocorrer fugas de água, choques eléctricos e/ou fogo. Tenha em consideração que lhe será debitada uma tarifa pela recolocação e instalação.

INSPECÇÃO DE MANUTENÇÃO

Normalmente a eficácia do sistema de ar condicionado será mais baixa quando tive sujidade acumulada no interior do sistema. Isto ocorre gradualmente por volta dos 3 anos de utilização, dependendo das condições de utilização e o ambiente envolvente. É por isso necessário efectuar uma inspecção de manutenção adicional à manutenção regular. Recomendamos-lhe a consultar o revendedor onde adquiriu o sistema e fazer um contracto de inspecção periodica. (ser-lhe-à facturado).

MODO DE OPERAÇÃO

CUIDADO Por favor utilize o sistema na seguinte gama de operações Se o sistema funcionar for a desta gama de operações os controlos de protecção será activados para prevenir quaisquer avarias.

Operação \ Estado	Temperatura da divisão	Temperatura fora do compartimento	Humidade dentro do compartimento
Operação arrefecimento Operação desumidifcação	**Aproximadamente 21 a 32°C** Longa operação contínua abaixo dos 21°C que pode levar ao mal-funcionamento devido ao orvalho.	**Aproximadamente -15 a 43°C**	**Aproximadamente 80% ou menos** Longa operação sob elevada humidade que pode levar à queda de água ou vapor espesso na saída de ar de fornecimento de ar.
Operação de aquecimento	**Aproximadamente 27°C ou menos**	**Aproximadamente -20 a 21°C** Se a temperatura no exterior tornar-se baixa, a eficácia de aquecimento será baixa e a dificuldade de aquecimento será ainda mais difícil.	

(Nota) A gama das operações pode variar dependendo dos modelos. Por favor verifique no catálogo.

FDU-F

Operação \ Estado	Temperatura exterior
Operação arrefecimento	**20 ~ 40°C (32°C bolbo húmido) Bolbo seco**
Operação de aquecimento	**-10 ~ 24°C Bolbo seco**

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

AIR-CONDITIONING & REFRIGERATIONS DIVISION

3-1, Asahi, Nishibiwajima-cho, Kiyosu, Aichi, 452-8561, Japan
http://www.mhi.co.jp

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

7 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1AX, United Kingdom
Tel : +44-20-7025-2750
Fax : +44-20-7025-2751
http ://www.mhiae.com

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.

9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480
Tel : +61-2-8571-7977
Fax : +61-2-8571-7992
http ://www.mhiaa.com.au

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220, Soi Chalongkrung 31,
Kwang Lamplatiew, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand
Tel : +66-2-326-0401
Fax : +66-2-326-0419
http ://www.maco.co.th/